

2222



MACBETH

en quatre Actes

Musiques de
G. VERDI

Paris, CHODENS Père & Fils, Editeurs,
26, Boulevard des Capucines

Près la Rue Caumartin
Propriété de tous pays
Droits réservés

PARTITION CHANT & PIANO



AVIS AUX DIRECTEURS.

Pour les villes où il est impossible de constituer un orchestre complet, nous avons fait arranger pour petit orchestre, de sept à dix musiciens et piano, les principaux ouvrages de notre répertoire.

Ces arrangements faits d'après les grandes partitions de nos auteurs, assurent au public la reproduction exacte des représentations parisiennes.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

Nous prévenons les administrations théâtrales que conformément aux lois⁽¹⁾ et aux traités passés avec nos auteurs,⁽²⁾ nous interdisons l'exécution de notre répertoire, soit pour des représentations données au piano, soit avec une orchestration qui ne serait pas celle de l'auteur.

CHOUDENS

PÈRE et FILS.

⁽¹⁾ Aucune représentation et exécution totale ou partielle d'œuvres dramatiques, et de compositions musicales, ne peut avoir lieu que du consentement formel et par écrit des auteurs ou de leurs représentants.

LOI du 31 JANVIER 1791: Arrêt de Cour 11 AVRIL 1855.

Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui a fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, est puni d'une amende de cinquante francs au moins, de cinq cents francs au plus, et de la confiscation des recettes. (CODE PÉNAL)

⁽²⁾ Les Théâtres de France et de l'Étranger ne pourront représenter le présent ouvrage qu'après avoir traité avec les éditeurs CHOUDENS.

LES AUTEURS.

NOTE DES AGENCES.

Les directions théâtrales et les Théâtres forains ou ambulants, sont prévenus que les traités qu'ils passent avec la société des auteurs et compositeurs dramatiques, ou avec la société des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique, ne leur donnent aucun droit sur la musique qui est la propriété des éditeurs.

(Traduction réservée)

A.C. 5*

MACBETH

Personnages: Voix:
Lady Macbeth... Soprano dramatique.
Dame d'honneur... 2^e Soprano.
Macduff... Fort Ténor.
Macbeth... Baryton.
Banquo... Basse.
Malcom... 2^e Ténor.

Personnages: Voix:
Chef des Sicaires... 2^e Baryton.
Officier du Palais... 2^e Baryton.
Médecin... 2^e Basse.
1^{er} Fantôme... Basse.
2^e Fantôme... Ténor.
3^e Fantôme... Soprano.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le Droit de Représentations, s'adresser à MM. CHOUDENS PÈRE ET FILS, Éditeurs-Propriétaires de MACBETH, pour tous pays.

ACTE I.

1. PRÉLUDE		1.
2. 1 ^{er} CHŒUR DES SORCIÈRES. <i>Que fais-tu là?</i>		4.
5. SCÈNE ET DUO	<i>Ô prophétesse.</i>	47.
	(Macbeth, Banquo)	
4. 2 ^e CHŒUR DES SORCIÈRES. <i>Ils sont bien loin déjà</i>		28.
5. SCÈNE ET AIR	<i>Tu prétends, ô Macbeth</i>	36.
	(Lady-Macbeth)	
6. SCÈNE ET MARCHÉ		54.
7. SCÈNE ET DUO	<i>Femme fatale.</i>	57.
	(Macbeth, Lady-Macbeth)	
8. SEXTUOR ET FINAL	<i>Frappe un traître.</i>	77.

ACTE II.

9. SCÈNE ET AIR	<i>Douce lumière</i>	110.
	(Lady-Macbeth)	
10. CHŒUR DES SICAIRES	<i>Qui vous fait vous joindre à nous?</i>	119.
11. SCÈNE ET CANTABILE	<i>Ô mon fils, va moins vite</i>	126.
	(Banquo)	
12. BRINDISI ET CHŒUR	<i>Par toi, vin généreux</i>	150.
	(Lady-Macbeth)	
15. VISION		142.
14. QUATUOR ET CHŒUR	<i>Noir souci.</i>	158.
	(Macbeth, Lady-Mac, Macduff, Dame)	

ACTE III.

15. 3 ^e CHŒUR DES SORCIÈRES	<i>Écoute, le chat a miaulé.</i>	172.
16. BALLET, DIVERTISSEMENT		186.
17. SCÈNES DES APPARITIONS	<i>J'interroge l'Enfer.</i>	202.
	(Macbeth, Fantômes, Chœur)	
18. CHŒUR DES SYLPHES	<i>Sylphes légers</i>	218.
19. DUETTO	<i>Je te retrouve enfin.</i>	226.
	(Macbeth, Lady-Macbeth)	

ACTE IV.

20. INTRODUCTION ET CHŒUR	<i>Ô Patrie! ô patrie!</i>	254.
21. SCÈNE ET AIR	<i>Mes fils, mes fils chéris.</i>	240.
	(Macduff, Chœur)	
22. SCÈNE DU SOMNAMBULISME	<i>Une tache que rien n'efface.</i>	255.
	(Lady-Macbeth, Médecin, Dame)	

ACTE V.

23. SCÈNE ET AIR	<i>Le traité aux Anglais s'allie.</i>	265.
	(Macbeth, Chœur)	
24. SCÈNE ET BATAILLE	<i>Aux armes!</i>	270.
	(Macbeth, Macduff, Malcom, Chœur)	
25. HYMNE DE VICTOIRE	<i>Macbeth où donc est-il?</i>	280.
	(Macduff, Malcom, Chœur)	

Choudens, Gr.

A.C.



MACBETH.

2222

Opéra en quatre Actes.

ACTE 1.

G. VERDI.

PRÉLUDE.

All^o assai Mod^o (♩ = 72)

PIANO. *pp*

pp *ppp*

Adagio (♩ = 60)

ff

pp M.G.

ff

pp dolciss.

ff

fff tutta forza.



ppp dolciss.

pp

ff p dim.



N° 2

INTRODUCTION et CHOEUR.

Le Théâtre représente une lande inculte. Au fond un bois.

All. assai mosso. (♩ = 88)

PIANO.

p *pp dim*

CHOEUR de SORCIÈRES. *pp* *ALC.*

Que fais-tu là? Dis le moi

tr *tr*

p *tr*

saccadé et rythmé
SOP.

pp MEZ: SOP:

J'ai tué la chèvre! Je cher-

tr *tr*

Et toi?

p

SOP. de façon à exprimer le langage des sorcières.

-chais l'herbe sa-va-ge, mais la femme d'un ma-ri se trouva sur mon che-

legg.

SOP.

-min... Elle a ga-té mon ou-vra-

SOP.

-ge; c'est la femme d'un ma-ri qui m'a troublée en che-min.

legg.

SOP.

Pour la pei-ne, pour la pei-ne son ma-ri Dans une heu-

SOP.

-re dans une heure aura pé-ri!

MEZ: SOP: *cruso.*

Je te donne un vent du nord.

ALT. *P* *cruso.*

Je se-conde ton of-fa-

SOP:

Il a mé-ri-té la

pp *cruso.*



ppp assai staccato.

f mort! oui sur lui je-tons un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la
f mort! oui sur lui je-tons un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la
f mort! oui sur lui je-tons un sort! qu'il ne rentre plus au port! il a mé-ri-té la

ff mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au
ff mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au
ff mort! pour lui la mort, pour lui la mort! qu'il ne rentre plus au

ff port, il a mé-ri-té la mort! sur lui je-tons, je-tons un
ff port, il a mé-ri-té la mort! sur lui je-tons, je-tons un
ff port, il a mé-ri-té la mort! sur lui je-tons, je-tons un

pp sort! Qu'il ne rentre plus au port! Il a mé-ri-té la mort. Oui sur lui jetons un
pp sort! Qu'il ne rentre plus au port! Il a mé-ri-té la mort. Oui sur lui jetons un
pp sort! Qu'il ne rentre plus au port! Il a mé-ri-té la mort.

sort, je-tons un sort, Il a mé-ri-té la mort! Pour lui la
 sort, je-tons un sort, Il a mé-ri-té la mort! Pour lui la
 je-tons un sort, Pour lui la

mort, pour lui la mort!
 mort, pour lui la mort!
 mort, pour lui la mort!



Letambour bat! Et pourquoi?

Letambour bat! Et pourquoi?

Letambour bat! Et pourquoi?

C'est Mac_beth, Oui, je le

C'est Mac_beth, Oui, je le

C'est Mac_beth, Oui, je le

All^o brillante. (♩ = 144) (elles se réunissent et forment une ronde)

vois!

vois!

vois!

All^o brillante. (♩ = 144) *p* *cresc.*



p

En sor_cie_res va_ga_bon_des, Sur la ter_re, sur les

En sor_cie_res va_ga_bon_des, Sur la ter_re, sur les

En sor_cie_res va_ga_bon_des, Sur la ter_re, sur les

legg: p

on_des, Prome_nons nos fol_les ron_des A tra -

on_des, Prome_nons nos fol_les ron_des A tra -

on_des, Prome_nons nos fol_les ron_des A tra -

vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les
 vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les
 vers l'air Et la mer. Je na - vi - gue sur un cri - ble, J'ai les

ai - les de l'oi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor -
 ai - les de l'oi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor -
 ai - les de l'oi - seau; Pour nous le beau c'est l'hor - ri - ble Et l'hor -

ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -
 ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -
 ri - ble c'est le beau. En sor - ciè - res va - ga -

bon - des, Sur la ter - re, sur les on - des Prome -
 bon - des, Sur la ter - re, sur les on - des Prome -
 bon - des, Sur la ter - re, sur les on - des Prome -

non - nos fol - les ron - des, A tra - vers l'air Et la
 non - nos fol - les ron - des, A tra - vers l'air Et la
 non - nos fol - les ron - des, A tra - vers l'air Et la

mer. En sor - ciè - res va - ga - bon - des, Sur la
 mer. En sor - ciè - res va - ga - bon - des, Sur la
 mer. En sor - ciè - res va - ga - bon - des, Sur la



ter - re sur les on - des Prome - nons nos fol - les

ter - re sur les on - des Prome - nons nos fol - les

ter - re sur les on - des Prome - nons nos fol - les

ron - des A tra - vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les

ron - des A tra - vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les

ron - des A tra - vers l'air Et la mer. Dans les airs, sur les

mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! Dans les

mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! Dans les

mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! Dans les

airs, sur les mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! En sor -

airs, sur les mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! En sor -

airs, sur les mers, Tous che - mins nous sont ou - verts! En sor -

ciè - res va - ga - bon - des, Sur la ter - re sur les on - des Prome -

ciè - res va - ga - bon - des, Sur la ter - re sur les on - des Prome -

ciè - res va - ga - bon - des, Sur la ter - re sur les on - des Prome -

- nons nos fol - les ron - des A tra - vers l'air et la mer, A tra -

- nons nos fol - les ron - des A tra - vers l'air et la mer, A tra -

- nons nos fol - les ron - des A tra - vers l'air et la mer, A tra -



vers l'air Et la mer, A tra_ vers l'air et la mer! A nous les -
 vers l'air Et la mer, A tra_ vers l'air et la mer! A nous les
 vers l'air Et la mer, A tra_ vers l'air et la mer! A nous les

8

airs! A nous les mers. Tous les che_ mins nous sont ou_ verts. Tous les che -
 airs! A nous les mers. Tous les che_ mins nous sont ou_ verts. Tous les che -
 airs! A nous les mers. Tous les che_ mins nous sont ou_ verts. Tous les che -

8

mins nous sont ou_ verts.
 mins nous sont ou_ verts.
 mins nous sont ou_ verts.

8

SCÈNE et DUO

SCÈNE II.

BARYTON et BASSE.

All.^o maestoso. (♩ = 104)

PIANO.

MACBETH. Récit.

BANQUO. Quel le journée et tris_ te et fa_ vo_ rable!

Et pour

Que vois_ je auprès de nous?

vous l'éma_ rable! Dou_ ve_ nez_ vous? De cet_ le

ter_ re, ou du pays des â_ mes? Etes_ vous donc des fem_ mes? A voir vos

MAC. traits Et ces bar_ bes j'hé_ si_ te... Répon_ dez_ vi_ te!

ppp



(8^{va}-♩)

And.^e sostenuto.

(avec un accent prophétique)

Salut Macbeth, Tha - ne de Cau -

Sa - lut Mac - beth, Tha - ne de Gla - mis!

Sa - lut Mac - beth à toi Roi d'E - cos -

do - - - re!

cresc.

ff

BANQUET (à mi voix à Macbeth)

se! Pourquoi trembler à d'heureux au - gures?

p *pp* *ppp* *morendo.*

(aux sorcières)

Daignerez-vous é - tranges créa - tu - res, Parler aussi de mes grandeurs fu - tures?



CHOEUR DE SORCIERES.

Sa - lut!

Sa - lut! lo stessotempo.

Sa - lut! Ton des - tin est moins grand mais plus pros -

pp lo stessotempo.

Bien moins heu - reux, mais plus heureux es - pé -

- pé - - rel!

Sans ê - tre roi, de rois tu se - ras pé - - re!

- rel!

CHOEUR de SORCIERES.

All.^o (♩ = 104) (les Sorcières disparaissent.)

Sa_lut, Macbeth! Sa_lut Banquo! Sa_lut Macbeth, sa_lut Ban_quo.

Sa_lut, Macbeth! Sa_lut Banquo! Sa_lut Macbeth, sa_lut Ban_quo.

Sa_lut, Macbeth! Sa_lut Banquo! Sa_lut Macbeth, sa_lut Ban_quo.

Allegro.

MACBETH.

Récit.

Tout fuit!

M. (d'un air soucieux) Largo. *sotto voce.*

Pourtes enfants le di_a_dème? Ah! quel mystè_re!

B. HANQUO.

Mais d'a_bord pour toi mê_me. Ah! quel mystè_re!

Largo. *pp*

All.^o risoluto. (♩ = 126)

SCÈNE III.



SIX MESSAGERS.

O Mac_beth le Roi no_tre si_re T'a fait Tha_ne

MACB.

de Cau_dore. Mais ce Thane gouverne en_co_re.

MES.

Non ce tra_l_tre qui trom_pa son maî_tre gé_mit dans les

BANQUO avec surprise.

M. Ah! c'est l'o - ra - cle, l'o - ra - cle des
- fers.

B. en - fers!

And^{te} assai sostenuto. (♩ = 50) (à part d'une voix sourde et avec effroi)

MAGBETH.

O pro - phé - tes - ses, De vos pro -

And^{te} assai sostenuto. (♩ = 50)

pp

M. - mes - ses... Le rang su - prè - me C'est la troi -

(con esclamazione)

M. - siè - me... Ter - rible at - ten - te Qui m'é - pou -

M. - van - te! Rê - ve d'un trai - tre, Qui fa - fait

M. nai - tre? Cet - te cou - ron - ne Que l'on me

M. don - ne, Je l'a - ban - don - ne Je n'en veux pas! Je n'en veux

(à part, à mi voix)

M. BANQUO pas! L'orgueil l'exci - te! L'espoir l'a - gi - te; Son cœur ne pen - se Qu'à la puis -



MAC. *pp*

De deux présages J'etiens les gages!

- san - ce. Du noir royaume Un vain fan -

pp

Un di - adème, C'est le troi -

- tô - me Par u - ne ru - se Souvent a - bu - se...

p

- siè - me, Le di - a - de - - - me C'est le troi -

Puis la vic - ti - - - me Pous - sée au cri - - - me

f *dim.*

- siè - me, A moi le brillant di - a - dè - me! Ah!

Trouve un abi - me Prêt sous ses pas Pour la victime C'est l'a - bime!

con voce piena.

Ah! mais quel trouble En moi re - dou - ble?

Du noir royaume Un vain fan -

con slancio. *stent.*

Rê - - ved'un traître Qui l'a fait nai - tre?

- tô - me Par u - ne ru - se Souvent a -



M. Cet - te cou - ron - ne Que l'on me don - ne Je l'a - ban -
 B. - bu - se; Puis la vic - ti - me Pous - sée au cri -

M. don - ne je n'en veux pas - je n'en veux pas, non! non! ja -
 B. - me trouve un abi - - me Pré - sous ses pas; la vic - time la vie -

M. Quel front sé - vè - re quand pour lui plai -
 B. MESS. Quel front sé - vè - re quand pour lui plai -

M. - mais Cet - te cou - ron - ne Je n'en veux pas! ja - mais ja -
 B. - ti - me trouve un abi - me Pré - sous ses pas! la vic - ti - me la vie -

M. - re le sort prospè - re conduit ses pas Quel front sé - vè - re Quand pour lui plai -
 B. - re le sort prospè - re conduit ses pas Quel front sé - vè - re Quand pour lui plai -

M. - mais - - Cet - te cou - ron - ne Je n'en veux pas, non! non Je n'en veux
 B. - ti - me Trouve un a - bi - me Pré - sous ses pas, l'abi - me est sous ses

M. - re le sort prospè - re conduit ses pas; D'ou lui vient ce front ce front sé - vè -
 B. - re le sort prospè - re conduit ses pas; D'ou lui vient ce front ce front sé - vè -

M. pas! non non je n'en veux pas! je n'en veux pas je n'en veux pas! (ils partent
 B. pas! la mort est sous ses pas Oui, sous ses pas c'est le tré - pas!

M. - re le sort prospè - re conduit ses pas conduit ses pas conduit ses pas!
 B. - re le sort prospè - re conduit ses pas conduit ses pas conduit ses pas!

M. - re le sort prospè - re conduit ses pas conduit ses pas conduit ses pas!
 B. - re le sort prospè - re conduit ses pas conduit ses pas conduit ses pas!



CHŒUR DE SORCIÈRES.

SCÈNE IV.

Allegro. (♩ = 104)

PIANO.

Musical score for the piano accompaniment of the first system on page 28. It features a vocal line and a piano part. The piano part begins with a dynamic marking of *p*. The vocal line includes lyrics: "Ils sont bien loin déjà!" and "Sui - vous leurs". The piano part continues with dynamics *pp*, *p*, and *cresc.* (crescendo). The system concludes with a dynamic marking of *sf* (sforzando) and *p*.

CHŒUR de SORCIÈRES.

Musical score for the second system on page 29. It features a vocal line and a piano part. The vocal line includes lyrics: "Ils sont bien loin déjà!" and "Sui - vous leurs". The piano part begins with a dynamic marking of *p*. The vocal line continues with lyrics: "tra - ces Et quand l'éclair luira Montrons nos fa_ces!". The piano part includes dynamics *pp* and *sf*. The system concludes with lyrics: "Ils sont bien loin déjà." and a dynamic marking of *pp*.



Des pro-phé-tes - - - - - ses, Le noir en -

- fer ac - com - plit les pro - messes!

- fer ac - com - plit les pro - messes!

- fer ac - com - plit les pro - messes!

Bien - tôt Macbeth - près de lui nous ver - ra! Et notre o -

Bien - tôt Macbeth - près de lui nous ver - ra! Et notre o -

Bien - tôt Macbeth - près de lui nous ver - ra! Et notre o -

caratteristico.

- racle - à son cœur par - le - ra! Bien - tôt Mac - beth - près de

- racle - à son cœur par - le - ra! Bien - tôt Mac - beth - près de

- racle - à son cœur par - le - ra! Bien - tôt Mac - beth - près de

lui nous ver - ra! Ein - faillible o - racle - à son

lui nous ver - ra! Ein - faillible o - racle - à son

lui nous ver - ra! Ein - faillible o - racle - à son

cœur par - le - ra! Fuy - ons! fuyons! fuy - ons! Des pro - phé -

cœur par - le - ra! Fuy - ons! fuyons! fuy - ons! Des pro - phé -

cœur par - le - ra! Fuy - ons! fuyons! fuy - ons! Des pro - phé -



tes - ses, En - fer - ouï Fen - fer - va te - nir - les pro -

tes - ses, En - fer - ouï Fen - fer - va te - nir - les pro -

tes - ses, En - fer - ouï Fen - fer - va te - nir - les pro -

cresc.

- mes - ses! Fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy -

- mes - ses! Fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy -

- mes - ses! Fuy - ons! fuy - ons! fuy - ons! fuy -

pp

- ons! ouï fuy - ons fuy - ons fuy - ons fuy -

- ons! ouï fuy - ons fuy - ons fuy - ons fuy -

- ons! ouï fuy - ons fuy - ons fuy - ons fuy -

f *p*

- ons, fuyons, fuy - ons! ouï fuyons! fuy - ons! Bientôt Macbeth nous re - ver -

- ons, fuyons, fuy - ons! ouï fuyons! fuy - ons! Bientôt Macbeth nous re - ver -

- ons, fuyons, fuy - ons! ouï fuyons! fuy - ons! Bientôt Macbeth nous re - ver -

ff *f* *p* *ff*

- ra! Bientôt Mac - beth nous re - ver - ra! Notre o - ra - cle notre o -

- ra! Bientôt Mac - beth nous re - ver - ra! Notre o - ra - cle notre o -

- ra! Bientôt Mac - beth nous re - ver - ra! Notre o - ra - cle notre o -

ff *pp* *ff* *pp*

- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re - ver -

- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re - ver -

- racle à son cœur par - le - ra! Macbeth bientôt nous re - ver -

ff *ff* *ff*



ra, Bien-tôt Mac-beth nous re-ver-ra! Notre ora-cle notre o-

ra, Bien-tôt Mac-beth nous re-ver-ra! Notre ora-cle notre o-

ra, Bien-tôt Mac-beth nous re-ver-ra! Notre ora-cle notre o-

ff *pp*

raclé à son cœur par-le-ra Fuy-ons fuy-

raclé à son cœur par-le-ra Fuy-ons fuy-

raclé à son cœur par-le-ra Fuy-ons fuy-

ff string a poco.

ons, la lune est claire! allons! fuy-ons! fuy-ons fuy-

ons, la lune est claire! allons! fuy-ons! fuy-ons fuy-

ons, la lune est claire! allons! fuy-ons! fuy-ons fuy-

ff

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

ons sur la bru-yère au loin cou-rons! au

string.

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!

loin cou-rons! al-lons! fuy-ons! fuy-ons! fuy-ons!



2^e TABLEAU
SCÈNE et AIR.
LE CHATEAU DE MACBETH.

SCÈNE V.

Allegro. (M. $\text{♩} = 92$)

SOPRANO.

PIANO.

First system of piano accompaniment on page 36, featuring treble and bass staves with various dynamics like p and ff.

Second system of piano accompaniment on page 36, featuring treble and bass staves with dynamics like ff and p.

Third system of piano accompaniment on page 36, featuring treble and bass staves with dynamics like ff.

Fourth system of piano accompaniment on page 36, featuring treble and bass staves with dynamics like p.

Fifth system of piano accompaniment on page 36, featuring treble and bass staves with dynamics like ff and p.

Sixth system of piano accompaniment on page 36, featuring treble and bass staves with dynamics like p.

(Lady Macbeth paraît lisant une lettre). 37

First system of musical score on page 37, including vocal line and piano accompaniment with dynamics like ff and pp.

LADY.

Je les vis apparître au jour de la victoire. Des témoignages sûrs en elle.

Second system of musical score on page 37, including vocal line and piano accompaniment with dynamics like ppp.

Third system of musical score on page 37, including vocal line and piano accompaniment with lyrics.

n'ont fait croire. Les hérauts de Duncan sont accourus vers moi, Me nommant Thane de Caudore. Elles favoroient

Fourth system of musical score on page 37, including piano accompaniment with a large blue circular stamp.



Fifth system of musical score on page 37, including vocal line and piano accompaniment with lyrics.

prédit et n'avaient dû encore. Salut toi qui seras Roi! J'ai eu de voir te l'annoncer d'avance pour réjouir ton cœur. — Adieu. Silence.

Sixth system of musical score on page 37, including piano accompaniment.

Seventh system of musical score on page 37, including vocal line and piano accompaniment with lyrics.

Tu prétends ô Macbeth, à la couronne: Mais il faut conquérir chaque marche du

Eighth system of musical score on page 37, including piano accompaniment.

L. trône! Oui, trop loy-

L. - al, Ton es - prit hé - site et se gla - ce; Tu rougirais d'un

L. crime, Et ton cœur sans audace N'a pas l'instinct du mal.

L. p

L. p

LADY. Ah! viens! sois hom - me! il

L. faut re - gner, Tu dois bra - ver le

L. blâ - me! l'heure est prochai - ne et

L. va son - ner; Que mon ardeur t'en -

L. - flai - me! Que la voix d'une fem - me par - le à ton



L. *à - me! L'É - cos - se en - fin. salue en toi son roi.*

L. *On te promet un trô - ne; Ac -*

L. *cep - te la no - ble cou - ron - ne. Tout doit cé - der à ta*

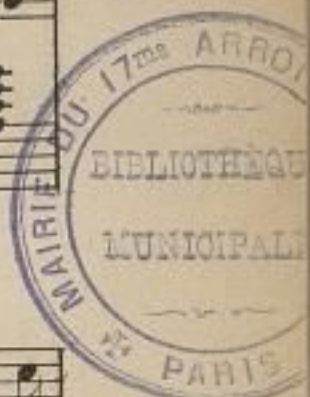
L. *loi - Tout doit subir ta loi - Accep - te accepte un*

L. *trô - ne, Tout doit céder à ta loi! Ta gloi - re ray -*

L. *- on - ne! Prends la cou - ron - ne et mon - te et*

L. *mon - te et mon - te au rang des Rois! Ac - cep - te la cou -*

L. *- ron - ne et monte au rang des Rois! Ac - cep - te la cou -*



ron - ne tout su - bi - ra tes lois! Ta gloi - re rayon

ne! ah! Tout subira tes lois!

Allegro. (M. $\text{♩} = 96$)

p

SCENE VI. (un serviteur entre)

crusc.

LE SERVITEUR. LADY.

Ce soir même le Roi vous rend vi - si - te. Le Roi! Macbeth là.

SERV.

mène? On voit d'i - ci le prince avec sa sui - te.

LADY. a piacere

Bien! fai - tes - lui l'accueil qu'un Roi mé - ri - te!

(Le serviteur sort)

ff

SCENE VII. LADY. a piacere. tutta forza.

Duncan! i - ci! ce soir! lui! lui noire

pp

L.

hôte!

ff



LADY.

All^o maestoso. (M. ♩=104)

Dans

pp

a poco a poco cresc.

cet - te de - me - re Qu'il en - tre et qu'il

meu - re! Lui - mê - me à cette heu - re Se

livre à nos bras. Lui - mê - me se livre à nos

bras. ah!

pp

sotto voce.

nuit pro - tec - tri - ce Que l'om - bre sè - pais -

con slancio.

- sis - se Ah! sois ma compli - ce; Que

f p

con forza.

rien ne tra - his - se La main qui pro -

f p



- pi - ce le mè - ne le mè - ne au tré - pas! Qu'il vien - ne, Qu'il

vien - ne Qu'il vien - ne qu'il vienne et

mar - cheau tré - pas!

LADY

All^o maestoso. (M. = 104)

Dans

a poco a poco cresc.

cet - te de - me - re Qu'il en - tre et qu'il

ff

meu - re! Lui - mè - me à cette heu - re Se

livre à nos bras; Lui - mè - me se livre à nos



bras Ah! *pp*

sotto voce.
nuit pro - tec - tri - ce Que l'om - bre sè - pais -

con slancio.
sis - se! Ah! sois ma compli - ce, Que

con forza.
rien ne tra - his - se La main qui, pro -

- pi - ce, le mè - ne, le mè - ne au tré - pas! Qu'il vien - ne qu'il

vienne, qu'il vien - - - ne qu'il vienne et mar -

che au tré - pas. Qu'il vien - ne, qu'il

mar - che au tré - pas au tré - pas! Qu'il



L. 

 vieu - - ne qu'il mar - che au tré - pas au tré -

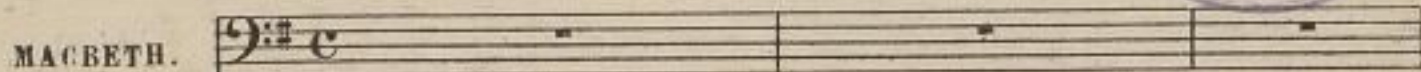
 - pas! Qu'il vienne et marche à son tré - pas -

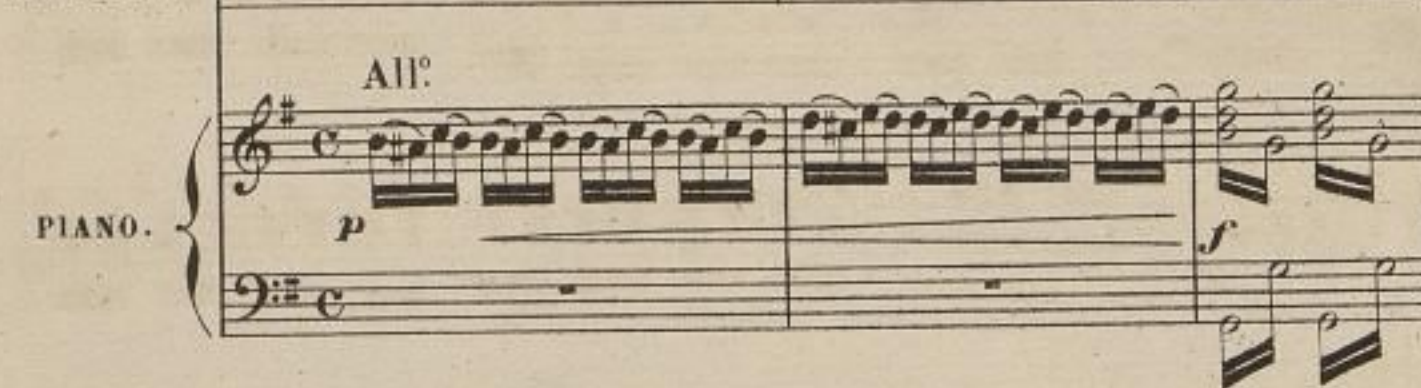
 Au tré - pas!

SCÈNE et MARCHÉ.



SCÈNE VIII.

MACBETH. 

 PIANO. 

 All.^o

MAC. Récit. 

 LADY MAC. 

 Ma noble dame... Gaudo - rel.

MACB. 

 LADY. 

 MAC. 

 Ce soir le Roi m'ho - no - re... Et quand part - il? Demain.

LADY. 

 MAC. 

 Ce len - demain long - temps il doit l'at - ten - dre! Que

LADY. MAC.

M. dis-tu? Sais-tu m'en - ten - dre? J'en - tends.. j'en - tends!

LADY. MAC. LADY.

M. Enfin! Si le succès nous trompe! Il est certain si tu ne trembles pas.

All^o risoluto. (M. ♩ = 126) LADY.

(Musique au loin sur le théâtre) Le Roi!

Va! prends cou-ra-ge! Ungäivi.

Récit.

sa - ge! Courons sur son che - min. (le son se rapproche)

1^o tempo.

SCÈNE IX. (On entend une marche qui annonce l'arrivée du Roi. Il passe au fond accompagné

de Macduff, Malcolm, Macbeth, Lady Macbeth et sa suite.)



First system of musical notation on page 54, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation on page 54, continuing the piece with similar chordal and melodic textures.

Third system of musical notation on page 54, showing a continuation of the musical themes.

Fourth system of musical notation on page 54, featuring a dynamic marking of *f* (forte) in the bass line.

Fifth system of musical notation on page 54, concluding the page with sustained chords and melodic fragments.

First system of musical notation on page 55, starting with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

Second system of musical notation on page 55, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass line.

Third system of musical notation on page 55, continuing the complex harmonic and melodic structure.

Fourth system of musical notation on page 55, showing intricate chordal textures.

Fifth system of musical notation on page 55, concluding the page with sustained chords and melodic lines.



(le son s'éloigne)

pp

(toujours plus loin) *dim.*

allarg. *morendo.*

SCENE et DUO.

SCÈNE X.

SOPRANO et BARYTON.

Récit. (à un serviteur)

MACBETH.

Préviens Lady Macbeth. Qu'on m'obéisse; Et quand tout se-ra

PIANO.

Ped p

M

prêt, Que la clo-che ré-sonne et m'a-vertis-se!

(le serviteur s'éloigne)

SCÈNE XI.
Adagio.

pppp

All. (♩ = 126)

MACBETH.

Ce poignard! devant moi! L'arme mé-



M. *chappe!* *Siton fer est du fer viens que je*

M. *frappe!* *Tu me fuis, pourtant je te voi!*

M. *Largo.* *Largo. (M. ♩ = 50)* *Vers cet - te vou - te, Tu parais me gui-*

M. *-der, et quand je dou - te Tu memon - tres la*

M. *rou - te, Horrible i - ma - ge!* *All.^o (♩ = 84)*

M. *Adagio.* *A ce poi - gnard Dusang je vois la souil - lu - re; Pour -*

M. *Adagio.* *colla voce.* *- tant la lame est pure! Mon oeil ha - gard n'ose plus quitter la*

M. *terre; Lesol m'é - chappe et fuit à mon re - gard, Sombre chi -*

M. *Andante.* *- mè - re!* *And.^{te} (♩ = 72)*

M. *misterioso.* *Sur la moitié du monde Vient la nuit pro -*



M. *p*
 -fon.de. Spec - tre sanglant, C'est le meurtre sombre Qui glis - se dans

M. *Allegro.*
 l'ombre! *Allegro. (M. d = 100)* C'est l'instant des mys - tères Pour les sor-

M. *grave.*
 -ci - res. Sol im - mu - a - ble, Sou - tiens mon pas cou-

M. -pa - ble! Son ter - rible! là - bas Duncan sommeille. Ah! qu'il ferme l'o-

M. -reille! Qui pour le ciel ou pour l'en - fer c'est le glas qui l'é - veil -

M. *Allegro.*
 -le!
Allegro. (M. d = 100)

M.

(Lady Macbeth entre) LADY. Récit. SCÈNE XII.
 Tout re - po - se sans

L. *pp* *lamentos.*
 crain - te. Quel cri funèbre! Lugu - bre

M. LADY. *presto.*
 plainte, L'oiseau des nuits gé - mit! Qui vient? O ciel! malheur s'il se ré-



All^o
-veille avant le coup mor_tel!

Allegro.
p

MAC. SCÈNE XIII.
Tout est fi - ni! tout!

Allegro.
Allegro. (M. ♩ = 88)
p

sotto voce.
Fa - tale é - pou - se é - coute au loin Ce

pp

LADY.
Ta crainte est vai - ne;
cri - ter - rible et som - bre!

nul témoin N'a vu tes pas dans l'om - bre!

MAC. Mais n'as - tu pas par lé - dis moi? Oui.
Hé - las! De là peut - ê - tre?

Dans la chambre voi - si - ne qui re -



LADY.

Le fils du Roi. (haut)(regardant sa main)
 - po - se? O main sanglante, ah!

Détourne tes re - gards...
 quel ef - froi! Du sang au -

- tour de moi ah! quel hor - rible effroi! Ils
 pp dolceiss

sommeillaient en mur - murant: Sauve nous Dieu su - prê - me!

Et j'ai vou - lu les é - coutant Pri - er aus - si moi

mé - me; Mais sur mes lê - vres sans sor - tir Le son sem - blait mou -

LADY.
 Fo - li - e! Fo - li - e!
 - rir! D'où vient d'où vient que je ne peux pri -

Fo - lie! fo - lie! fo -
 - er aus - si com - me eux?



Leggiero.

L. *li - e, Que l'on ou - bli - e! Que l'on ou - bli - e Fo - li - e, fo -*

M. *Hé - las! hé - las! d'ou vient que moi je ne peux pri - er.*

L. *li - e Que l'on ou - bli - e Fo - li - e! fo - li -*

M. *pri - er.. Je ne peux! Je ne peux! Je ne*

L. *- e!*

M. *- peux!*

pppp

MACBETH. *Andantino. (♩ = 80)* *(longue pause.)*

J'entends, ô dé - li - re U - ne voix me di - re A toi le mar -

Andantino. (♩ = 80) pp

M. *ty - re Des veil - les sans fin Non*

M. *jamais n'es - pé - re Jou - ir sur la ter -*

LADY. *re Du sommeil pros - pé - re Tu - é par ta main! Mais*



L. n'entends tu pas la voix qui te cri - e Macbeth qui s'ou -

L. - bli - e De lui se dé - fi - e! La crainte le

L. gla - ce Et trai - tre à sa ra - ce Il

L. n'a ni l'au - la - ce Ni le cœur d'un
MACBETH.
J'en

L. roi!
M. (d'une voix émue) - tends o dé - tres - se La voix ven - ge - res se Re -

canto.

L. Echap - pe à l'em -
M. - di - re sans ces - se Ses no - bles ver - tus!

solto voce.

L. - pi - re d'un tris - te dé - li - re Que peut - il te

L. di - re Ce lui qui n'est plus! Que peut - il te
M. *solto voce.* J'entends o dé - tres - se La



L. di_re Il ne parle plus Tu trembles Toi!

M. voix ven-ge-res-se Re-di-re sans ces se, Ses

L. Tu trembles Toi! é-chappe à l'em-pi-re de ce dé-li-re. (d'une voix émue.)

M. sain-tes ver-tus. J'en-tends, ô dé-tres-se! La

dim allargando. *a tempo.*

dim allargando.

L. Ou-blie un vain dé-li-re Ah! que peut-il te di-re Ce lui qui n'est

M. voix ven-ge-res-se Re-di-re sans ces-se ses no-bles ver-

L. plus! Ou-blie un vain dé-li-re! ou-blie un vain dé-

M. tus. Tout re-dit ses ver-tus. Tout me re-dit ses

L. -li-re, Que peut-il di-re? Que peut-il te di-re? Crois moi, les

M. no-bles ver-tus, oui tout re-dit ses ver-tus Ses

L. morts — les morts ne par-lent plus. *morendo.*

M. no-bles ver-tus. *pp* *pp* *morendo.*



Allegro. (♩ = 88)

LADY.

Ce poignard cours, et l'emporte. Ses gens

PIANO.

1.

dor - ment a la porte, En san - glan - te son es -

MACB.

LADY.

cor - te! En - trer là! non je ne puis A moi ce

SCÈNE XIV. (elle prend le poignard des mains de Macbeth et entre dans la chambre du roi.)

1.

fer!

MACB.

a piacere.

Ah! je fré - mis! tout m'é - pou -

(regardant sa main) (avec effroi) con forza

mb.

- van - te; O main san - glante, De la

mer l'on - de - é - cu - man - te Ta - ri - rait sans te blan - chir!

(Lady Macbeth rentre)

SCÈNE XV.

LADY.

Tiens! ma main rouge et souil -

1.

- lé - e! Me vois tu trembler, pa - lir? La mort

(ou frappe.) MACB:

est vite ou - bli - é - e. Mais quel bruit ?



LADY. Presto. (♩ = 120) *a mezza voce.*

v. Ils vont ou - vrir! Viens! viens par - tons et que pér -

(longue pause) Presto.

pp p

L. - son - ne Du for - fait ne nous soup - çon - ne... Il s'a - git d'u - ne cou -

L. MACB: - ron - ne, Lais - se là tes fol - les peurs! Mais com - ment hé - las ce

m. cri - me Le ca - cherai - je à mes yeux? — Oû trou - ver pauvre vic -

L. Viens par - tons et que per - son - ne Du for -

m. - ti - me Le sommeil présent des Cieux! Hé - las!

L. - fait ne nous soup - çon - ne... Il s'a - git d'u - ne cou - ron - ne ah!

m. Hé las! où trou - ver

L. - se la - tes fol - les peurs! ah!

m. le sommeil le sommeil! hé - las! où trou - ver

cresc. cresc.



L. *lais - se la - tes fol - les peurs! ah!*
 M. *où trouver un re - pos à mes dou - leurs! ah!*

L. *viens! par - tons! ah! viens! ah! viens!*
 M. *viens! par - tons! par - tons! par - tons!*

pp (Macbeth se laisse
pp
pp

entraîner par lady Macbeth.) (toujours en s'éloignant.)

L. *viens! viens! viens! viens!*
 M. *viens! viens! viens! viens!*

morendo ed allargando.

pp *ppp*

SCÈNE, SEXTUOR et FINAL.

SCÈNE XVI.

Allegro (♩ = 180)

2 Sop. 2 Ten. Bar. et Basse.

PIANO: *p*

MACDUFF. *Récit.*
Voi-ci l'heure où le Roi veut qu'on l'éveille.

(Il entre dans la chambre du Roi.)
 M. *L'au - be re - nait vermeille; A cette place at - tendez moi.*

ppp

BANQUO. SCÈNE XVII

Largo (♩ = 54)

Ah! quellennuit ter.

pp



B. *ri - - - ble! Et quel ef -*

B. *-froi! par-tout des cris fu - nè - - - bres*

B. *gron - - - dent au sein des té -*

B. *-nè - bres! Poi - seaudes nuits annon - ce leté -*

B. *-pas, Et sous mes pas jecrois que*

B. *trem - - - ble la*

SCENE XVIII.
All^o agitato (Macduff entre très agité)

B. *ter - - - re!*

All^o agitato. (♩ = 88)

MACDUFF.

Mal - heur malheur que fai - re?

BANQUO.

Ex - pli - quez vous ?

MACDUFF. (avec effroi)

Là... cours vi - te! moi je



M: res - te sans for - ce! O nuit fu - nes - te!

(Banquo entre vivement dans la chambre du Roi)

à l'aide! à

M: nous vi - tel! ac - cou - rez! a -

SCENE XIX (Macbeth, Lady Macbeth, sa suivante, Malcolm et les serviteurs entrent avec

M: - ler - te! Tra - hi - son! ah! le

agitation)

M: sort veut no - tre per - te!

LADY. Quel bruit qui nous ap - pel - le?

MACBETH. Quel bruit qui nous ap - pel - le?

BANQUO. (retrant.) O mort cru.

M: à l'aide! à

LADY. Par - lez! ah!

DAME. Par - lez! ah!

MALCOLM. Par - lez! ah!

MACBETH. Par - lez! ah!

B: el - le!

DAMES. Par - lez! ah!

CHOEUR. Par - lez! ah!

SEIGNEURS. Par - lez! ah!



L
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

D
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

M
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

Mth
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

B
di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

di - tes, Quel - le est la vic - ti - me?

(avec horreur.)
 BANQUO.
 Duncan est mort, malheur hor - ri - ble

Adagio.
LADY. *tutta forza.*
Frappe un traî - tre, di - vi - ne jus -

DAME.
Frappe un traî - tre, di - vi - ne jus -

MACDUFF.
Frappe un traî - tre, di - vi - ne jus -

MALCOLM.
Frappe un traî - tre, di - vi - ne jus -

MACBETH.
Frappe un traî - tre, di - vi - ne jus -

crime! Frappe un traî - tre, di - vi - ne jus -

Frappe un traî - tre, di - vi - ne jus -

Frappe un traî - tre, di - vi - ne jus -

Frappe un traî - tre, di - vi - ne jus -

Adagio (♩ = 60)

tutta forza, fff



L
- ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

D
- ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

M¹
- ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

M
- ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

M^h
- ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

B
- ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

- ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

- ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

- ti - - ce! Que le gouf - fre d'enfer l'en - glou -

L
- tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Crime in -

D
- tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Crime in -

M¹
- tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in -

M
- tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in -

M^h
- tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in -

B
- tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in -

- tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in -

- tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in -

- tis.se! Du sup - pli - ce qu'il sen - te la flam - me! Pour l'in -



Se

1. *f* - fâ - - me! Cri - - me in fâ - -

D. *f* - fâ - - me! Cri - - me in fâ - -

M^f *f* - fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

M. *f* - fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

M^b *f* - fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

b. *f* - fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

f - fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

f - fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

f - fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

f - fâ - - me, Pour l'in - fâ - me un suppli - ce é - ter.

ff

ppp ^

L. - me! Dieu puis -

D. - me! Dieu puis -

M^f - nel! Dieu puis -

M. - nel!

M^b - nel! Dieu puis -

B. - nel!

- nel!

- nel!

- nel!

ppp ^ ^

- nel! Dieu puis -



L. *3*
- sant que ta clémén.ce nous gar - de!

D. *3*
- sant que ta clémén.ce nous gar - de!

M.^f *3*
- sant que ta clémén.ce nous gar - de!

M. *pp*
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous

M.^h *3*
- sant que ta clémén.ce nous gar - de!

B. *pp*
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous

pp
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous

pp
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous

pp
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous

pp
Dieu puis - sant, c'est ta main qui nous

L. *3*
Entremblant le meurtrier te re - gar - de,

D. *3*
Entremblant le meurtrier te re - gar - de,

M.^f *3*
Entremblant le meurtrier te re - gar - de,

M. *pp*
- gar - de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re -

M.^h *3*
Entremblant le meurtrier te re - gar - de

B. *pp*
- gar - de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re

pp
- gar - de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re

pp
- gar - de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re

pp
- gar - de; *pp* Entremblant entremblant le maudit te re



L Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray

D Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray

M^f Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray

M -gar.de *pp* Gui_de-nous, Dieu puissant, guide-nous

M^h Sois mon guide, divine lu_mière Qu'un ray

B -gar.de *pp* Gui_de-nous, Dieu puissant, guide-nous

pp Gui_de-nous, Dieu puissant, guide-nous

pp Gui_de-nous, Dieu puissant, guide-nous

pp Gui_de-nous, Dieu puissant, guide-nous

L - on brille et nous é - clai - re, Con_duis nos coups! O Dieu

D - on brille et nous é - clai - re, Con_duis nos coups! O Dieu

M^f - on brille et nous é - clai - re, Con_duis nos coups! O Dieu

M brille et nous é - clai - re, Con_duis nos coups! O Dieu

M^h - on brille et nous é - clai - re, Con_duis nos coups! O Dieu

B brille et nous é - clai - re, Con_duis nos coups! O Dieu

brille et nous é - clai - re, Con_duis nos coups!

brille et nous é - clai - re, Con_duis nos coups!

brille et nous é - clai - re, Con_duis nos coups!

Timbales

sotto voce.

lunga. ppp *lunga. ppp*

I jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

D jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

M¹ jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

M jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

M^b jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

B jus - te qu'un rayon nous é - clai - re, Sois pro - pi - ce et répands ta lu -

sotto voce

O Dieu jus - te!

O Dieu jus - te!

O Dieu jus - te!

p *ff* *sec.*

L - miè - re; C'est en toi que j'es - pè - re Dieu puis -

D - miè - re; C'est en toi que j'es - pè - re Dieu puis -

M¹ - miè - re; C'est en toi que j'es - pè - re Dieu puis -

M - miè - re; C'est en toi que j'es - pè - re Dieu puis -

M^b - miè - re; C'est en toi que j'es - père Ai de nous Dieu puis -

B - miè - re; C'est en toi que j'es - père Ai de nous Dieu puis -

pp *ff*

Dieu sévé - rel E - clai - re mon cour

pp *ff*

Dieu sévé - rel E - clai - re mon cour

pp *ff*

Dieu sévé - rel E - clai - re mon cour



L *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra nos
 D *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra nos
 M^f *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos
 Vⁱ *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos
 V^h *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos
 C *p* *ff*
 - sant ton courroux, ton courroux Sur le traître guide - ra bientôt nos
 - roux. *ff* Ah! viens guider nos
 - roux. *ff* Ah! viens guider nos
 - roux. *ff* Ah! viens guider nos

L *grandioso*
 coups. *p* Dieu sé - vè - - re! Dieu sé - vè - - re Qu'il é -
 D *p*
 coups. Dieu sé - vè - - re! Dieu sé - vè - - re Qu'il é -
 M^f *p*
 coups. Dieu sé - vè - - re! Dieu sé - vè - - re Qu'il é -
 M *p*
 coups. Dieu sé - vè - - re! Dieu sé - vè - - re Qu'il é -
 M^h *p*
 coups. Dieu sé - vè - - re! Dieu sé - vè - - re Qu'il é -
 B *p*
 coups. Dieu sé - vè - - re! Dieu sé - vè - - re Qu'il é -
 coups. *p* Dieu sé - vè - - re! Dieu sé - vè - - re Qu'il é -
 coups. *p* Dieu sé - vè - - re! Dieu sé - vè - - re Qu'il é -
 coups. Dieu sé - vè - - re! Dieu sé - vè - - re Qu'il é -
p



L
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton -

D
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton -

M^f
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton -

M
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton -

M^h
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton -

B
prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton -

prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton -

prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton -

prou_ve ta co - lè - re! Le tonner - re, le ton -

L
ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa

D
ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!

M^f
ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa

M
ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!

M^h
ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa fa - ce

B
ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas! Sur sa fa - ce

ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!

ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!

ner - - re gronde a_vec fracas Sur ses pas!

Ped.



L
fa - - ce, im pri - - me la ta - che Qui s'at -

D
im - - pri - - me la ta - che Qui s'at -

M^f
fa - - ce, im pri - - me la ta - che Qui s'at -

M
Qui s'at -

M^b
Sur sa fa - ce, im pri - me la ta - che Qui s'at -

B
Sur sa fa - ce, im pri - me la ta - che Qui s'at -

Qui s'at -

Qui s'at -

Qui s'at -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

L
ta - che, s'atta - che, s'at ta che Au front de Ca - ïn! Le ton -

D
ta - che, s'atta - che, s'at ta che Au front de Ca - ïn! Le ton -

M^f
ta - che, s'atta - che, s'at ta che Au front de Ca - ïn! Le ton -

M
ta - - che Au front de Ca - ïn! Le ton -

M^b
ta - - che Au front de Ca - ïn! Le ton -

B
ta - - che Au front de Ca - ïn! Le ton -

ta - - che Au front de Ca - ïn! Le ton -

ta - - che Au front de Ca - ïn! Le ton -

ta - - che Au front de Ca - ïn! Le ton -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *



L. *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 D. *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 M^f. *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 M. *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 M^b. *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
 B. *ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses*
ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses
ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses
ner - - re, le ton_ner - re gronde avec fra_cas Sur ses

L. *pas Sur sa fa - - ce im_pri - - me la*
 D. *pas im - - pri - - me la*
 M^f. *pas Sur sa fa - - ce im_pri - - me la*
 M. *pas*
 M^b. *pas Sur sa fa - ce, sur sa fa - ce im_pri - me la*
 B. *pas Sur sa fa - ce, sur sa fa - ce im_pri - me la*
pas
pas
pas
*Ped. cresc Ped. * Ped. **



L *f* ta che Qui s'at ta - che s'atta - che, s'at - *ff*
 D *f* ta che Qui s'at ta - che s'atta - che, s'at - *ff*
 M *f* ta che Qui s'at ta - che s'atta - che, s'a - *ff*
 M qui s'at - ta - che Au *ff*
 W *f* ta - che Qui s'at ta - che Au *ff*
 B *f* ta - che Qui s'at ta - che Au *ff*
 Mets la ta - che Au *ff*
 Mets la ta - che Au *ff*
 Mets la ta - che Au *ff*

f Ped. * Ped. * *ff* Ped. * Ped. *
 3 3 3 4 3 3 3 3

Allegro (♩ = 92)

L - ta - che Au front de Ca - in Frap - - pons l'as - sas - *f*
 D - ta - che Au front de Ca - in Frap - - pons l'as - sas - *f*
 M^f - ta - che Au front de Ca - in Frap - - pons l'as - sas - *f*
 M front de Ca - in Frap - - pons l'as - sas - *f*
 M^b front de Ca - in Frap - - pons l'as - sas - *f*
 B front de Ca - in Frap - - pons l'as - sas - *f*
 front de Ca - in Frap - - pons l'as - sas - *f*
 front de Ca - in Frap - - pons l'as - sas - *f*
 front de Ca - in Frap - - pons l'as - sas - *f*

Allegro (♩ = 92)
ff tutta forzaza
 3 3 3 3



L. *sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 D. *- sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 M¹. *- sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - che la*
 M². *- sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - che la*
 M³. *- sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 B. *- sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - che la*
- sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
- sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - che la
sin, Frap - - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - - che la

L. *ta - chesur le front de Ca - in Frap - pons l'as - sas -*
 D. *ta - chesur le front de Ca - in Frap - pons l'as - sas -*
 M¹. *ta - chesur le front de Ca - in Frap - pons l'as - sas -*
 M². *ta - che au front de Ca - in Frap - pons l'as - sas -*
 M³. *ta - che au front de Ca - in Frap - pons l'as - sas -*
 B. *ta - che au front de Ca - in Frap - pons l'as - sas -*
ta - che au front de Ca - in Frap - pons l'as - sas -
ta - che au front de Ca - in Frap - pons l'as - sas -
ta - che au front de Ca - in Frap - pons l'as - sas -



L. *sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 D. *sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 M. *sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 M. *sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 M. *sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
 B. *sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la*
sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la
sin, Frap - pons l'as - sas - sin, Mets la ta - che la

L. *ta - che sur le front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -*
 D. *ta - che sur le front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -*
 M. *ta - che sur le front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -*
 M. *ta - che au front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -*
 M. *ta - che au front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -*
 B. *ta - che au front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -*
ta - che au front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -
ta - che au front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -
ta - che au front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -
ta - che au front de Ca - in. Ah! frap - pons l'as - sas -



ACTE II.
SCÈNE et AIR.

N° 9.

SCÈNE I.

Largo. *Allegro. M. ♩=88*

PIANO

Récit.

LADY.

D'ou vient Macbeth que ton regard nié.

vi - te? Quel noir souci ta - gi - te? Lais - sons dormir les morts, crois

moi! La voix qui te promet un trône était sin - cère. Du

roi Duncan le fils vers l'Angle - terre, Part, et cha - cun le croit l'assassin de son

père, Qui par sa fuite il l'a fait roi.

MACBETH.

Mais aux fils de Banquo, quel o - ra - cle fu -



M: - neste, Le tro-ne reste! Done, ses enfants devront ré-

M: - gner! Et moi, Pour eux mon âme est dam-né - e...

LADY.
Où tous deux vi-vent il est trop vrai!
M: Leur vi-e après tout est borné-e...

I. Et condamné-e.
M: Tu veux en-core un cri-me, ô des-ti-né -

L: le lieu? l'heure? Tu ne se-ras bien
M: e!
J'attendrai que la nuit tom-be.

sotto voce e lento.

MAC, avec décision.
L: roi que s'il suc-com-be. Ban-quo ma main pour
And: sostenuto.

SCÈNE II.
All^o mod^{to} (♩ = 100)
M: toi creu-se la tom-be!
(il sort) All^o mod^{to}

dim.
pp

p pp legato. p



LADY. *legato e cupo.*

Dou - ce lu - miè - re

Fuis! ces - se de briller; Lais - se sur ter - re

Ombre et mys - tè - re. L'heu - re sa - van - ce,

Dans le si - len - ce S'ar - me et sé - lan - ce

Le meur - tri - er.

parlante Lesort lex - i - ge... *più p* encore un crime!

ff *risoluto.* Mais la dé - fen - se est lé - gi - ti - me!

p Il nous me - na - ce, Dans no - tre

ra - ce. Il nous me - na - ce Ah! pas de grâce Non pas de grâ - ce!

And^e sostenuto. (♩ = 80)

Devant la tombe, Le droit suc - combe. Aux morts un Ré - quiem,

pp *And^e* *p*



lunga a piacere. All^o vivo. (♩ = 84) avec transport.

l' - ter - ni - té. Ma

gloire au loin ray - on - ne Le sort le sort en - fin me donne

La roy - a - le cou - ron - ne oui A moi la roy - au -

a Tempo. (le plus p possible et la voix un peu oscillante)

té! Ma gloi - re au loin, ma gloi - re au loin ray -

- on - ne, Le sort, le sort, en -

- fin me don -

- ne me don - ne

voce spiegata.

Le sceptre dor, Le sceptre et la cou - ron - ne... A moi, A

lunga a piacere

moi la roy - au - té! Ban -

- quo, ton trô - ne ah! c'est la mort! Voi -



l. *And.^{te}*
 -là l'arrêt du sort! Au lieu du trône à

l. *And.^{te}*
 toi Banquola mort, Voi - là l'ar - rêt Voi -

l. *And.^{te}*
 -là l'arrêt du sort voilà voi - là l'arrêt du sort

l. *And.^{te}*
 La mort!



2^{me} TABLEAU

CHOEUR de SICAIRES.

N^o 10.

Un site pittoresque d'un aspect sombre non loin du château de Macbeth.

SCENE III.

And.^{te} mosso quasi All^o (108 = ♩)

timbale.

CHOEUR de SICAIRES.

Qui vous fait vous join - dre à

ppp tard Lo-reille é-coute et l'œil guet - te La main
ppp tard Lo-reille é-coute et l'œil guet - te La main

bran-dit lar-me pré - te, Trem-ble Ban-quo sur ta tête
 bran-dit lar-me pré - te, Trem-ble Ban-quo sur ta tête

-te Luit la la-me du poignard, Du poi-gnard, Ban-quo
 -te Luit la la-me du poignard, Du poi-gnard, Ban-quo

tremble! Banquo tremble! sur ta tête Luit la la-me du poi-
 tremble! Banquo tremble! sur ta tête Luit la la-me du poi-



-gnard. *pp* *sotto voce* Pour lui
 -gnard. *pp* Pour lui

ed assai slaccato.
 ni pi-tié ni grâ - ce! C'est dans ce sentier qu'il pas -
 ni pi-tié ni grâ - ce! C'est dans ce sentier qu'il pas -

staccato assai.

-se; Du pé - ril qui le me-na - ce Il sa -
 -se; Du pé - ril qui le me-na - ce Il sa -

-perce_vratroptard Trop tard! Lo-reille écoute et l'œil guet -
 -perce_vratroptard Trop tard! Lo-reille écoute et l'œil guet -

- te; La main brandit l'arme prê - te, Trem - ble

- te; La main brandit l'arme prê - te, Trem - ble

Banquo sur ta tête Luit la lame du poignard Dupoi -

Banquo sur ta tête Luit la lame du poignard Dupoi -

-gnard! Oui la mort, la mort pour toi s'ap - prê -

-gnard! Oui la mort, la mort pour toi s'ap - prê -

te, Oui la mort, la mort pour toi s'ap - prê -

- te, Oui la mort, la mort pour toi s'ap - prê -

- te Banquo tremble trem - ble Banquo tremble trem -

- te Banquo tremble trem - ble Banquo tremble trem -

Ils s'éloignent.

- ble Pour toi brille le poignard, Pour toi brille le poi -

- ble Pour toi brille le poignard, Pour toi brille le poi -

-gnard!

-gnard!

morendo.



SCÈNE et CANTABILE

BASSE.

SCÈNE IV.

Adagio. Banquo arrive avec son fils.

Musical score for piano accompaniment, first system, featuring a ppp dynamic marking.

BANQUO.

First system of vocal and piano accompaniment for Banquo, with lyrics: "O mon fils, va moins vite! Dans l'ombre n'avance".

Second system of vocal and piano accompaniment for Banquo, with lyrics: "pas; Mon cœur éprouve une frayeur subite,".

Third system of vocal and piano accompaniment for Banquo, with lyrics: "Tout ici me fait craindre un piège sous nos pas."

Adagio. (56 = ♩)

First system of vocal and piano accompaniment on page 127, with lyrics: "Ah! tout rappelle à mon esprit Un souvenir de".

Second system of vocal and piano accompaniment on page 127, with lyrics: "crime. Par une aussi terrible nuit, Dun can hélas pé-".

Third system of vocal and piano accompaniment on page 127, with lyrics: "-rit! Mil le fantômes de vant moi".

Fourth system of vocal and piano accompaniment on page 127, with lyrics: "Semblent m'ouvrir l'abîme; Mais si mon cœur con-".

nait tel - froi, Mon fils ah! c'est pour toi, c'est pour toi!

Oui dans mon cœur s'est glis - sé tel - froi; Je trem - ble, Je

trem - ble mais pour toi! Ah! si je tremble c'est pour

toi, Oui pour toi! Ah! si je tremble c'est pour

toi, C'est pour toi! J'ai peur pour

ppp *ff*

toi Oui j'ai peur mais c'est pour toi! oui c'est pour toi!

(Banquo et Fléance disparaissent)

BANQUO. (derrière la scène) All.^o

Mon fils, fuis, fuis bien vite! Onuit mau - di - te!

(Fléance traverse la scène poursuivi par un sicaire)

ppp



5^me TABLEAU.

N^o 12.

SCÈNE et BRINDISI

SCÈNE. V.

Le chateau de Macbeth. La salle du banquet. Tout est préparé pour la réception.

SOPRANO.

All^o brillante. (♩ = 144)

PIANO.

First system of piano introduction, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (ff) and includes various musical notations such as slurs and accents.

Macbeth et Lady Macbeth sont en scène. Les convives arrivent successivement.

Second system of piano introduction, continuing the grand staff notation with dynamic markings of piano (p) and forte (f).

Third system of piano introduction, featuring a grand staff with treble and bass clefs, marked with piano (p) dynamics.

Fourth system of piano introduction, featuring a grand staff with treble and bass clefs, marked with piano (p) dynamics.

Fifth system of piano introduction, featuring a grand staff with treble and bass clefs, marked with piano (p) dynamics.

First system of musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with piano (p) dynamics and includes various musical notations.

Second system of musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with piano (p) dynamics and includes various musical notations.

Third system of musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with piano (p) dynamics and includes various musical notations.

Fourth system of musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with piano (p) dynamics and includes various musical notations.

Fifth system of musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with piano (p) dynamics and includes various musical notations.

Sixth system of musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with piano (p) dynamics and includes various musical notations.



M. *pré te. Dans tous les yeux qu'entour de moi Mon*

M. *bon-heur se-re-flè-te. Sou-tiens il-lus-tres*

M. *de mes droits, A nos accents de fê-te La*

M. *Rei-ne dai-gne-ra je crois Mè-leraussi sa voix. L. MAC. Le roi lor*

L. *don-ne je suis pre-te; Ses de-sirs sont des*

L. DAME. *p* *cresc.*
lois. A vos accents tous à la fois.

MACDUFF. *p*
A vos accents tous à la fois.

p
A vos accents tous à la fois.

p
A vos accents tous à la fois.

p
A vos accents tous à la fois.

p *cresc.*
A vos accents tous à la fois.

D. *sf*
Nous mè-lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

M. *sf*
Nous mè-lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

sf
Nous mè-lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

sf
Nous mè-lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

sf
Nous mè-lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

sf
Nous mè-lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.

sf
Nous mè-lerons nos voix Nous mèlerons nos voix.



D.
 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!
 m.
 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!
 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!
 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!
 Nous mèlerons nos voix Nous chante - rons tous à la fois!

BRINDISI.
 Allegretto. (♩ = 100)

marcato.

LADY MAC. brillante.

Par toi vin gé - néreux Lon

marcato.

L.
 se con - so - le; L'en - mi s'en - vo - le, Tout est jo -

legg.

L.
 yeux. Tu chas - ses sans re - tour Sou - cis et pei - nes, Et

L.
 tu - ra - mè - nes le ten - dre a - mour.

L.
 A - mour! sa - lut toi qui taris Tou - tes les



L. *tr*
 lar - mes, O toi qui char - mes Nos cœurs é - pris, Ah!

L. *tr*
 viens com - bler nos vœux! Ver - se en notre â - me La dou - ce

L. *tr*
 flam - me Qui rend heu - reux!

DAME.

MACDUFF. *f*
 Ah! com - ble tous nos vœux

CHŒUR. *f*
 Ah! com - ble tous nos vœux

CHŒUR. *f*
 Ah! com - ble tous nos vœux

CHŒUR. *f*
 Ah! com - ble tous nos vœux

LADY. *tr*
 Ver - se en notre â - me La dou - ce flam - me

MACDUFF. *tr*
 Ver - se en notre â - me La dou - ce flam - me

LADY. *tr*
 Ver - se en notre â - me La dou - ce flam - me

MACDUFF. *tr*
 Ver - se en notre â - me La dou - ce flam - me

LADY. *tr*
 qui rend heu - reux! ver - se ver -

brillante.

D. *tr*
 qui rend heu - reux!

MACDUFF. *tr*
 qui rend heu - reux!

CHŒUR. *tr*
 qui rend heu - reux!



tr *légèrement.*

L. se dans notre âme dans — notre à

dim. *ed allarg a poco a poco.* *tr*

L. — me ver — se la flamme qui rend qui rend heu —

dim. *ed allarg a poco a poco.*

lungo *f* *deciso.*

L. — reux! Ah! com_ble tous nos vœux ver_se en notre â — me ta dou_ce

DAME.

f

L. Ah! com_ble tous nos vœux ver_se en notre â — me ta dou_ce

MACDUFF.

f

L. Ah! com_ble tous nos vœux ver_se en notre â — me ta dou_ce

f

L. Ah! com_ble tous nos vœux ver_se en notre â — me ta dou_ce

f

L. Ah! com_ble tous nos vœux ver_se en notre â — me ta dou_ce

ff

L. flam — me qui rend heu — reux ta dou_ç flam —

D. flam — me qui rend heu — reux qui rend heu —

Maed. flam — me qui rend heu — reux qui rend heu —

flam — me qui rend heu_reux qui rend heu —

flam — me qui rend heu_reux qui rend heu —

8 — 8 — 8 —

L. — me ta dou_ç flam — me A

D. — reux qui rend heu — reux qui rend heu —

Maed. — reux qui rend heu — reux qui rend heu —

— reux qui rend heu — reux qui rend heu —

8 — 8 — 8 —



L. mour!

reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

Macd. reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

8^{va}

MACBETH.

(Un sicaire paraît sur le seuil de la porte. Macbeth s'approche de lui et lui parle à voix basse.)

d'où vient ce

SCÈNE VI

ppp

LE SICAIRE *sotto voce*. * MACBETH.

sang sur ton vi_sage? C'est de Banquo.... est il

Macb. reux qui rend heu_reux qui rend heu_reux!

Macb. *con gioia*. LE SIC. MAC. LE SIC.

vrai? par - le! Oui mais son fils? S'est en

MAC. LE SIC. (Macbeth lui fait signe)

fui. Malheur! le pè - re? Il a pè - ri.

de parlie)

Ped



APPARITION et REPRISE du BRINDISI.

SCENE VII

BARYTON et TENOR.

Allegro con prima (♩ = 144)

PIANO.

Piano accompaniment for the first system on page 142, featuring a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand.

LADY MACBETH. (s'approchant de Macbeth.)
 Cher é poux qui vous ar - re - te? vite à

Vocal line and piano accompaniment for Lady Macbeth's first entry, with lyrics: "Cher é poux qui vous ar - re - te? vite à".

MACBETH.
 ta - ble qu'on se met - te. Par - mi nous il man - que en

Vocal line and piano accompaniment for Macbeth's first entry, with lyrics: "ta - ble qu'on se met - te. Par - mi nous il man - que en".

ro - re un con vi - ve que j'ho - no - re; c'est Ban

Vocal line and piano accompaniment for Macbeth's second entry, with lyrics: "ro - re un con vi - ve que j'ho - no - re; c'est Ban".

Mac. quo dont rien ne ga - le l'a - mi - tie su - re et lo -

Vocal line and piano accompaniment for Macbeth's first entry on page 143, with lyrics: "quo dont rien ne ga - le l'a - mi - tie su - re et lo -".

LADY MAC.
 - ya - le mais qui peut le re - te - nir? Qu'on se

Vocal line and piano accompaniment for Lady Macbeth's second entry, with lyrics: "- ya - le mais qui peut le re - te - nir? Qu'on se".

Mac. place il va ve - nir!

Vocal line and piano accompaniment for Macbeth's second entry, with lyrics: "place il va ve - nir!".

de Banquo visible pour lui seul apparait à sa place) (atterré)

Piano accompaniment for the interlude, with dynamic markings *diminu.* and *morendo.*

Mac. Ciel! il me cri - e que j'ai pris sa

Vocal line and piano accompaniment for Macbeth's third entry, with lyrics: "Ciel! il me cri - e que j'ai pris sa".



LADY. Qu'entends je?

DAMA. Qu'entends je?

MACDUFF. Qu'entends je?

Qu'entends je? (au Spectre.) *pp*

vi-ol. SOPRANO. non non! je le ni-e. sa

TENORS. Qu'entends je?

BASSES. Qu'entends je?

Qu'entends je?

DAME. Etran-ge dé

MACDUFF. Etran-ge dé

(avec terreur) Etran-ge dé

M. té - te sanglan - te s'a - gite. ef - fra - yante...

Etran-ge dé

Etran-ge dé

Etran-ge dé

pp

LADY. *p* Res - tez: le mal bien tôt

D. lire... Ah!partons.

M¹. lire... Ah!partons.

lire... Ah!partons.

lire... Ah!partons.

lire... Ah!partons.

lire... Ah!partons.

p *f*

sotto voce.

1. passe. n'es - tu pas un hom_me?

MACBETH. Oh!

ppp

dim sempre.



Mb. *f* *p* *f*

Oui carli - ma - ge Qui - ci jenvi - sa - ge Fe -

Mb. *f* *p* *p*

- rait je le ga - ge, Pâ - lir des dé - mons. Là!

Mb. *p*

là! là! là! ne le vois tu pas?

ere - seen - do. *dim.*

Mb. *ppp* *pp*

O spec - tre sé - vè - re, Reprends ton su -

Mb. *f*

- ai - re, Re - tour - ne à la ter - re Du noir ci - me -

Mb. *ff* *risoluto un poco accelerando.*

- tiè - re Re - tourne Ah! Re - tourne à la ter - re Re -

f *ff* *risoluto un poco accelerando.*

Mb. *f*

- prends ton su - ai - re Re - tourne à la

LADY. *Poco piu lento. (♩ = 60)*
(bas a Macbeth)

Ah! rentre en toi-même...

Mb. *Poco piu lento.*

(L'ombre disparaît.)

ter - re! J'ai



(avec calme.)

Calmez vous de grâ - ce. Pre-nez vo - tre

vu son front blême...

pp

pla - ce; Voy - ez on sé - ton - ne... (avec calme.)

Que l'on m'e par - don - ne! Al.

lons que ré - son - ne Un chant de fo - li - e, Et que nul n'ou

All.^{to} come prima, (♩ = 100)

bi - e La - mi qu'on at - tend!

All.^{to} *marcato.*

MACDUFF

Du vin et des amours cherchons sans ces - se

p

con forza.

La doublei - vres - se Bu - vons toujours! A mour, viens nous charmer

Et nous sé - dui - re. Oui, rien ne res - pi - re Que pour ai -

- mer. Bu - vons! Bu - vons même aux absents;

pp



M

Et qu'à la ron - de Cha - cun ré - pon - de A mes ac -

M

- cents! Que jus - qu'au ciel l'écho Monte et ré - pè - te Nos chants de

LADY.

DAME.

M

fête Gloi - re à Ban - quo!

M

Que jus - qu'au ciel l'écho

M

Que jus - qu'au ciel l'écho

M

Que jus - qu'au ciel l'écho

M

Que jus - qu'au ciel l'écho

M

M

LADY.

L

Que tout re - pè - te Gloire à Ban -

D

Monte et ré - pè - te, Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

M

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

M

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

M

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

M

Monte et ré - pè - te Nos chants de fê - te Gloire à Ban -

M

L

- quo Gloire à Ban - quo! Gloi - re Gloire à Ban - quo! Gloi

D

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

M

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

M

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

M

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

M

- quo Gloire à Ban - quo! Gloire à Ban -

M

M



All^o agitato.

L. *tr.*
- quo! Gloi - - - re!

D.
- quo! Gloire à Ban-quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

M.
- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

M.
MACB. (Le Spectre reparait) avec effroi. *b2*
Ah!

- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

- quo! Gloire à Ban quo, Gloire à Banquo, Gloire à Ban - quo!

tr. All^o agitato. ($\text{♩} = 144$)
ff

M.
Som-bre vic-ti-me Tu sors de l'a-bi-me, Sque-

M.
- let - te sans â - me! Ses

tutta forza. (avec effroi.)
os sont de flam-me! De

ff ff pp

M.
sang un nu-a-ge Me mon-te au vi-

M.
- sa - ge, Son œil plein de ra - ge Me



DAME.
MACDUFF.

O jour de ter-
O jour de ter-
gla - - - ce d'horreur!

O jour de ter-
O jour de ter-
O jour de ter-
O jour de ter-

-reur!
-reur!
-reur!
-reur!

Pour-tant je suis bra-ve, Et

-reur!
-reur!
-reur!

tigre ou pan-thè - re A
dent meur-tri - è - re Nul
mons - tre sur ter - re Né -
-ton - ne mon cœur Mon
âme mon à - me igno-rait le trou - ble et la peur! Mais



tutta forza.

M: *va! spectre horrible Va t'en! va t'en fantôme ter - ri - ble!*

ff tutta forza.

(l'ombre disparaît.)

p Ped. *ppp dimin: ed allarg:*

MACBETH.

a poco a poco.

Il part, je res - pi -

LADY (bas a Macbeth.)

-re! Hon - teu - se fra -

L. -yeur!

DAME. *pp* *ppp*

É - tran - ge dé - li - re!

MACDUFF *pp* *ppp*

É - tran - ge dé - li - re!

pp *ppp*

É - tran - ge dé - li - re!

pp *ppp*

É - tran - ge dé - li - re!

pp *ppp*

É - tran - ge dé - li - re!

pp *dim.*

pp *dim.*

morendo.

morendo.



N^o. 14.
QUATUOR ET FINAL

Largo (♩=50) *sotto voce.*

MACBETH. *Largo* Noir sou-

PIANO.

M^h -ci qui me de-

M^b -vo re, C'est du

M^b sang qu'il faut en

M. -co - re! Que l'en-

M. -fer, que l'enfer avant l'au-

M. -ro - ve Me ré - vè - le me ré -

M. *con forza.* -vè - le Pa - ve - nir Me ré - vè - le Pa - ve



LADY. Ce cœur

DAME *soffo voce.*

MACDUFF. O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

nir!

O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

il piu piano possibile. O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

O mys-te-re re-dou-ta-ble Et quel trouble i-ci l'ac-

(bas à Macbeth)

la - chequisevante d'un fantôme s'pou-vant!

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

-cable? Tout nous par-le d'un con-

La vic-ti-me gemissan-te Du tombeau peut sor-

-pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

-pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

-pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

-pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!

-pa-ble Tout ré-vè-le son for-fait!



-tir! La vic-ti-me gé-mis-sante Oui la vic-

pp Tout trahit son for-fait.

O mys-te-re re-dou-ta-ble

O noir sou-ci qui me de-vo-re

pp Tout trahit un for-fait.

Tout trahit un for-fait.

L. *ti-me* Du tombeau ne peut sor-tir, jamais ne peut sor-

D. Tout trahit un forfait.

M^e. Et quel trouble soudain l'ac-ca-ble!

M^h. C'est du sang qu'il faut en-co-re

Tout trahit un forfait.

Tout trahit un forfait.

L. -tir ne peut sor-tir, ne peut sor-tir! ja-

D. Ah! tout ré-vè-le un noir for-fait! un for.

M^e. Ah! tout ré-vè-le un noir for-fait!

M^h. C'est ton sang qu'il faut qu'il faut en-co-re C'est du sang du

Tout tra-hit un noir for.

Tout tra-hit un noir for.

Tout tra-hit un noir for.

L. -mais ne peut sor-tir ne peut sor-

D. fait un noir for-fait un noir for-

M^e. oui! un noir for-fait un noir for-

M^h. sang qu'il faut en-cor! qu'il faut en-

fait tout tra-hit un for-fait. tout tra-hit un for-fait!

fait fait tout tra-hit un for-fait. tout tra-hit un for-fait!

L. -tir Du tombeau du tom-beau ne peut sortir Non non ne peut sor.

D. fait Tout trahit un for-fait Tout nous révèle un hor-ri-ble for.

M^e. fait Tout trahit un for-fait Tout nous révèle un hor-ri-ble for.

M^h. -cor! C'est du sang c'est du sang du sang oui c'est du sang qu'il faut en-

Tout trahit un forfait Tout ré-vè-le son forfait son for.

Tout trahit un forfait Tout ré-vè-le son forfait son for.

Tout trahit un forfait Tout ré-vè-le son forfait son for.



tir *pp*
 fait! O mys-tè-re redou-table, Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 fait! O mys-tè-re redou-table, Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 cor!
 fait! O mys-tè-re redou-table, Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 fait! O mys-tè-re redou-table, Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 fait! O mys-tè-re redou-table, Soudain quel trouble i-ci l'ac-

Jamais ne peut sortir Jamais ne peut sortir Ja-mais ja-
 -ca-ble Tout nous parle d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 -ca-ble Tout nous parle d'un coupable Et tout fait craindre un noir for-
 il faut, il faut encore, il faut, il faut enco-re du sang du sang
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-

pp La vic-time gé-mis-san-te La vic-ti-me gé-mis-
 fait! Tout tra-hit un for-
 -mais Un noir for-
 Que l'enfer avant l'auro-re Que l'enfer avant l'auro-
 fait Tout tra-hit un for-
 fait *pp* un for-
 fait Tout tra-hit un for-
 fait Tout tra-hit un for-

san-te Du tom-beau ne
 fait un for-
 fait Tout
 -re me ré-vè-le l'a-ve-nir!
 fait un for-
 fait un for-
 fait un for-



L. peut sor-tir Non non ja-mais ne
 D. fait Tout tra-hit un noir for-
 M^f tra-hit un noir for-fait Tout tra-
 M^h Me ré-ve-le
 fait Oui tout tra-
 fait Oui tout tra-
 fait Oui tout tra-

L. peut sor-tir ja-
 D. fait un noir for-
 M^f hit un for-fait Tout tra-hit un noir for-
 M^h mon a-ve-nir Me ré-ve-le l'a-ve-
 hit un for-fait Tout tra-hit un noir for-
 hit un for-fait Tout tra-hit un noir for-
 hit un for-fait Tout tra-hit un noir for-



L. -mais
 D. fait! O mystè-re re-dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 M^f fait! O mystè-re re-dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 M^h nir-
 fait! O mys-le-re re-dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 fait! O mys-te-re re-dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-
 fait! O mys-le-re re-dou-ta-ble Soudain quel trouble i-ci l'ac-

L. Ne peut jamais sortir Ne peut jamais sortir ja mais! ja-
 D. -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 M^f -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 M^h il faut il faut en-co-re il faut, il faut en-co-re du sang du sang
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-
 -ca-ble Tout nous par-le d'un coupable Et tout fait craindre un for-

L. mais du tombeau ne peut sortir Ne peut sor -

D. - fait! un for - fait Oui tout trahit un noir for -

M. - fait un for - fait Oui tout trahit un noir for -

M^b - nir le sau - rai mon a - ve - nir mon a - ve -

- fait un for - fait

- fait tout trahit un noir for fait un for - fait

8 fait tout trahit un noir for fait un for - fait

L. - tir Du tom - beau ne peut sortir ne peut sor -

D. - fait Tout tra - hit oui tout tra - hit un noir for -

M. - fait Tout tra - hit oui tout tra - hit un noir for -

M^b - nir! Je sau - rai mon a - ve - nir mon a - ve -

- fait un for - fait

Tout trahit un noir for fait un for - fait

Tout trahit un noir for fait un for - fait

8



L. - tir Ne peut sor

D. - fait Un noir for

M. - tir Ne peut sor

M^b - nir Les sor - ciè - res des l'au - ro - re Vont me di - re l'a - ve -

un for

un for

un 12 for 12 un 12

L. - tir!

D. - fait!

M. - fait!

M^b - nir!

- fait!

- fait!

- fait!

- fait!

12 12 12

Fin du 2^e Acte.



ACTE III.

INTRODUCTION. — CHŒUR de SORCIERES.

(Ruines au milieu de rochers il fait nuit.)

SCENE I.

Nº 15.

PIANO

Allegro. (♩ = 88)

1 *pp sotto voce e legato.* *tr.*

Ecoute le chat-tigre a miaulé trois fois!

pp
tr tr tr tr

Trois fois le hérisson glapit au fond des bois!

pp
tr tr tr tr

Le corbeau erie au loin, le hi-bou pleu

pp
tr tr tr



re. Ve-nez c'est l'heu-re... Autour du noir chaudron

Ve-nez c'est l'heu-re... Autour du noir chaudron

Ve-nez c'est l'heu-re... Autour du noir chaudron

pp
pp
pp

En rond tour-nons dansons. Ve-nez secours

En rond tour-nons dansons. Ve-nez secours

En rond tour-nons dansons. Ve-nez secours

du destin Ve-nez vite et tra-vail-lons!

du destin Ve-nez vite et tra-vail-lons!

du destin Ve-nez vite et tra-vail-lons!

p

Oui vite à l'œuvre à l'œuvre à

Oui vite à l'œuvre à l'œuvre à

Oui vite à l'œuvre à l'œuvre à

Fœuvre à feu - vre. Dé - ja le feu s'al - lu -

Fœuvre à feu - vre. Dé - ja le feu s'al - lu

Fœuvre à feu - vre. Dé - ja le feu s'al - lu

- me Et la chau - dière é - cu - me!

- me Et la chau - dière é - cu - me!

- me Et la chau - dière é - cu - me!



(Elles jettent les ingrédients dans la chaudière)

Na - geoi - re d'un vieux requin, Cra - paud gonflé de ve -

- nin, O - reil - le d'un sin - ge noir, Ci - gie arrachée un

soir, Bouil - lez a - fin qu'o - pè - re Ce char - mé sans é -

- gal, Rem - plis la chau - diè - re Mé - lan - ge in - fer -

(en jetant dans la chaudière)
E - cail - le d'un

- nal.

vert dragon, Sang rouge d'une gue - non, Ram - pan - te vi - pé - re, Et

patte d'un noir fau - con Au fond de la chau - dière, Allez, cui - sez épais - sis -

sez A - che - vel'œu - vre du mal, Brou - et infer - nal!



(jetant les ingrédients dans la chaudière)

Va, pou - ce d'un pâle enfant E - touffé tout va - gis.

- sant, Va lè - vre d'un né - cromant, Et cœur d'un juif mé - cré - ant, For -

- mez vils é - lé - ments du mal Un char - me sans é - gal! For - mez é - lé -

- ments du mal Un char - me sans é - gal! Bru - le!

Bru - le! Et vous Bru - le! Et vous Bru - le! Et vous

Poco più mosso. (♩ = 126) tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé - lange. Tous sa -
 tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé - lange. Tous sa -
 tous esprits, Rouges blancs ou gris, Venez faire aussi le mé - lange. Tous sa -
 Poco più mosso.



pp
 -vants dans cet art é - tran - ge, Venez fai - re le mé - lange Vous sa -
pp
 -vants dans cet art é - tran - ge, Venez fai - re le mé - lange Vous sa -
pp
 -vants dans cet art é - tran - ge, Venez fai - re le mé - lange Vous sa -

pp
 -vez cet art é - trange Venez fai - re le mé - lange. Tous sa -
pp
 -vez cet art é - trange Venez fai - re le mé - lange. Tous sa -
pp
 -vez cet art é - trange Venez fai - re le mé - lange. Tous sa -

pp
 -vants dans cet art é - tran - ge Faites fai - tes le mé - lange.
pp
 -vants dans cet art é - tran - ge Faites fai - tes le mé - lange.
pp
 -vants dans cet art é - tran - ge Faites fai - tes le mé - lange.

Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai - tes le mé -
 Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai - tes le mé -
 Venez tous esprits Ou bleus ou gris, Faites fai - tes le mé -

-lange. Vous sa - vez cet art é - tran - ge, Fai - tes fai - tes le mé -
 -lange. Vous sa - vez cet art é - tran - ge, Fai - tes fai - tes le mé -
 -lange. Vous sa - vez cet art é - tran - ge, Fai - tes fai - tes le mé -

-lange; Vous sa - vez cet art é - tran - ge, Faites fai - tes le mé -
 -lange; Vous sa - vez cet art é - tran - ge, Faites fai - tes le mé -
 -lange; Vous sa - vez cet art é - tran - ge, Faites fai - tes le mé -



ff *pp*
 - lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -
ff *pp*
 - lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -
ff *pp*
 - lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -

- lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -
 - lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -
 - lan - ge. Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - chevez ce noir mé -

ff
 - lan - ge Vous sa - vez cet art é - tran - ge Fai - sons ce noir mé -
ff
 - lan - ge Vous sa - vez cet art é - tran - ge Fai - sons ce noir mé -
ff
 - lan - ge Vous sa - vez cet art é - tran - ge Fai - sons ce noir mé -

ff
 - lan - ge Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - che - vez ce noir mé -
ff
 - lan - ge Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - che - vez ce noir mé -
ff
 - lan - ge Parais - sez esprits Ou noirs ou gris A - che - vez ce noir mé -

- lan - ge Vous - sa - vez cet art é tran ge Fai sons ce noir
 - lan - ge Vous sa - vez cet art é tran ge Fai sons ce noir
 - lan - ge Vous - sa - vez cet art é tran ge Fai sons ce noir

mé - te! ah! Parais - sez ah! Parais - sez!
 mé - te! ah! Parais - sez ah! Parais - sez!
 mé - lan - ge. ah! Parais - sez ah! Parais - sez!



BALLET.

Nº 1.

Allº vivacissimo. (♩=112.)

PIANO.



con forza e staccato.

First system of musical notation on page 188, consisting of a treble and bass staff. The music is marked *con forza e staccato.* and includes dynamic markings such as *ff* and accents.

Second system of musical notation on page 188, consisting of a treble and bass staff. The music includes dynamic markings such as *ff* and accents.

Third system of musical notation on page 188, consisting of a treble and bass staff. The music includes dynamic markings such as *p* and *f*.

Fourth system of musical notation on page 188, consisting of a treble and bass staff. The music includes dynamic markings such as *p* and *m.g.*, and a *Ped* marking.

Fifth system of musical notation on page 188, consisting of a treble and bass staff. The music includes dynamic markings such as *p*, *f*, and *m.g.*, and a *Ped* marking.

First system of musical notation on page 189, consisting of a treble and bass staff. The music includes dynamic markings such as *ff* and *p*.

Second system of musical notation on page 189, consisting of a treble and bass staff. The music includes dynamic markings such as *ff* and *p*.



Third system of musical notation on page 189, consisting of a treble and bass staff. The music includes dynamic markings such as *ff* and a tempo marking *un poco ritenuto (♩=100)*.

Fourth system of musical notation on page 189, consisting of a treble and bass staff. The music includes dynamic markings such as *ff*.

Fifth system of musical notation on page 189, consisting of a treble and bass staff.

First system of musical notation on page 190, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures of chords and moving lines.

1^o Tempo.

Second system of musical notation on page 190, marked '1^o Tempo'. It continues the piece with similar chordal textures.

Third system of musical notation on page 190, featuring dynamic markings *ff* and *p*.

Fourth system of musical notation on page 190, marked with *ff* and including a first ending bracket labeled '8^a'.

Fifth system of musical notation on page 190, concluding the page with *ff* dynamics and a final cadence.



N^o 2.

SCENA II.

Allegro (♩ = 120.)

PIANO.

First system of musical notation on page 191, marked 'PIANO.' and 'Allegro'. It begins with a piano (*p*) dynamic.

Hecate déesse de la nuit et des sortilèges
 (Appare Eate La dea della notte dei sortilegi)

Second system of musical notation on page 191, featuring a crescendo marking and a fortissimo (*ff*) dynamic.

apparaît au milieu des sorcières

celles ci s'inclinent avec respect.
 (Tutti stanno religiosamente affegati)

Andante (♩ = 76.)

Third system of musical notation on page 191, marked 'Andante' and featuring a piano (*p*) dynamic.

et contemplant la Déesse avec une terreur religieuse.
 e quasi tremando contemplano la Dea)

Fourth system of musical notation on page 191, continuing the Andante section.

Fifth system of musical notation on page 191, concluding the scene with sustained chords.

Hécate dit aux sorcières qu'elle connaît leur œuvre et sait pour quel motif elles l'ont appelée
(Ecate dice alle streghe che conosce l'opra loro a perquale scopo fu invocata.)

Hécate examine tout attentivement l'esamina
attentamente)

Hécate annonce aux sorcières que le Roi Macbeth viendra les interroger
Ecate annunzia che il Re Macbeth verrà ad interrogarle



si les visions abattent
se le visioni abbattessero

pp

trop ses sens
troppo i suoi sensi

elles invoqueront les esprits aeriens
evocare gli spiriti avei

pour le ranimer
per risvegliarlo

et lui donner de l'energie.
e ridonargli vigore.

cresc.

sempre piu cresc.

la fin qui l'attend.)
la rovina che l'attendi)

Les sorcieres recoivent
(Tutti) stan-

ff *pp*

respectueusement les ordres de la Deesse.)
- no ri - spettosi ri - cevendo decreti del - la Dea)

morendo. (Eclairs et Tonnerre)
(Trà lampi e tuoni)

p

All: (♩ = 120)

pp

Hecate disparaît à travers les éclairs et au bruit du tonnerre
(Ecate scompare nell'aria)

cresc. *f* *ff*

f *fff*



VALZER.

All. vivacissimo (♩ = 84)

PIANO.

Musical score for page 196, measures 1-12. The score is for piano and consists of six systems of two staves each. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'All. vivacissimo (♩ = 84)'. The score includes various dynamics such as *p*, *f*, *ff*, and *pp*, along with accents and slurs. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplet patterns.

Musical score for page 197, measures 13-24. The score continues from page 196 and consists of six systems of two staves each. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is 'All. vivacissimo'. The score includes dynamics such as *p*, *pp*, *f*, and *leggerissimo*, along with accents, slurs, and trills. The music continues with similar rhythmic patterns and includes some trill ornaments.



First system of musical notation on page 198, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation on page 198, including dynamic markings such as *dim.*, *p*, *pp*, and *f*.

Third system of musical notation on page 198, featuring a dynamic marking of *p* at the end of the system.

Fourth system of musical notation on page 198, including a dynamic marking of *f*.

Fifth system of musical notation on page 198, including dynamic markings of *f*, *p*, and *f*.

Sixth system of musical notation on page 198, including a dynamic marking of *ff*.

First system of musical notation on page 199, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#).

Second system of musical notation on page 199, including dynamic markings of *f* and *ff*.

Third system of musical notation on page 199, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#).

Fourth system of musical notation on page 199, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#).

Fifth system of musical notation on page 199, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#).

Sixth system of musical notation on page 199, including a dynamic marking of *ff*.



dim. *p*

pp

p

f

Poco più mosso (♩ = 96)
(Tutti circon-

f *p* *f*

venano la Caldaja e prendendozi per le mani l'un l'altro formano un circolo

danzando)

p *cresc.*

ff



CHCEUR et SCÈNE des APPARITIONS.

SCENE III. All^o ♩ = 88

BARYTON.

PIANO. *pp*

MACB.

In-ter-ro-
All^o mod. (♩ = 80)

Il s'avance vers les sorcières.

M -geous le sort pour la der-niè-re fois. Que fai-tes

M vous dans cet-te nuit obs - cu - re?

CHCEUR DE SORCIÈRES.

Une œu - vre hors na -
Une œu - vre hors na -
Une œu - vre hors na -

allegro

M Par l'en - fer c'est Macbeth qui vous ad - ju - re, Parlez! que vô - tre

- tu - re.
- tu - re.
- tu - re.



M voix Ici m'é-clai - re. Soumettez à vos lois et ciel et

Poco più lento.

M ter-re!

Chœur de SORCIÈRES.

Mais cet ar-ret dis - moi, par nous da

Poco più lento. (♩ = 69)

pp
p

MACB.

hard le veux-tu donc sa - voir Ou par nos maî - tres? Pour m'apprendremon

sort, Ah! de l'è - m - pi - re de lamort E - vo - quez tous les ê - tres!

allarg. e morendo.

And^{te} maestoso. (♩ = 66)

ff

CHŒUR DE SORCIÈRES.

Ou d'en haut ou d'en bas ve - nez

vi - te Noirs es - prits no - tre voix vous in -

ff

La foudre gronde, un fantôme armé paraît.

vi - te.

ff

MACB.

Chœur Spectre par - le!

Il sait tout d'a - van - ce, Et tu

p

LE SPECTRE.

dois lè - couter en si - len - ce! o Mac - beth Mac - beth Mac -

pp

MAC.

Ah! tu viens confirmer tous mes

- beth C'est Mac - duff qu'il faut que tu re - dou - tes!

morendo.

pp



au Spectre. Le Spectre disparaît.

doutes: Mais a - chève

CHOEUR DE SORCIERES

De lui n'attends rien de plus. Ce - lui ci t'en dira plus en-

Tonnerre. Le fantôme d'un enfant couvert de sang apparaît,

- co - re.

Le Spectre.

Sur la terre il n'est rien qui l'i - gno - re O Mac - beth! Macbeth! Mac-

- beth En - dur - cis dans le cri - me ton à - me Et ne

(Il disparaît.)

crains au - cun fils de la fem - me.

MAC. avec joie.

Ah! je ne te crains pas, O Mac - duff à présent tu peux

All^o (♩ = 100) changeant tout à coup. (feroce)

vi - vre! Mais non! non! tu mour.

- ras Des terreurs que j'é - prouve; et de tant de com.

- bats A ja - mais que ta mort me dé - li - vre!



Tonnerre et éclairs: On voit paraître un enfant couronné et tenant un rameau à la main.

ff

And^{te} sostenuto. (♩=60)

pp

Mais que vois-je! ô fracas! l'éclair luit!

sempre più piano.

M Un enfant au bandeau royal!

LE SPECTRE.
CHŒUR DE SORCIÈRES.

ppp

Poursuis donc ta route; Tu seras à jamais triomphant.

morendo.

M Chut! écoute!

sf

M De ta mort quand l'heure sonnera la fo-

de Birnam

MAC. *b*

ff

pp

O doux oracle! Quel est le miracle? Quel

M est le miracle qui pourrait arracher à la

M terre! La forêt toute entière

M re! Qui peut arracher à la terre Ah! ja-



(à une sorcière)

Mais non ia - mais! Mais a - chève, a -

p

chève, et dis - moi si le fils de Banquo règne -

CHOEUR de sorcières. MAC.

ca? Tu - l'ex - i - ges? Oui par - le! bien

vi - te Ou ce glai - ve sur vous tombe - ra!

ff

(la chaudière disparaît)

pp Tout a fui! c'est e -

- trange! - pourquoi?

pp

Adagio (♩ = 65)

Mais qu'entends - je? D'où viennent ces

Adagio

p (musique - sous le théâtre)

voix?

Ve - nez

Ve - nez vi - tel!

Ve - nez vi - tel!



MAC. *le 3^e Roi paraît)*
 D'au - tres encore... as - sez! assez!

M *Un troi - siè - me!*

M *le 4^e Roi (un autre Roi)*
 Un au - tre!

M *En - co - re!*

(le sixième Roi) (le septième)

M MAC. *Andante quasi allegretto. (♩=92)*
assai mosso agitato

Assez! assez! dans ce miroir
 (le huitième Roi apparaît un miroir à la main)

M *le der - nier Roi qui pas - se*

M *Me montre en - co - re d'au - tres Rois!*

M *(Banquet apparaît)*
 O ter - rible me - na - ce! Et



M *ff* Ban - quo!.. c'est lui qui ci je vois sou - ri - re en montrant sa

M ra - ce! Hé - las comment l'at - tein - dre!

M *p* Si je pouvais l'é - treindre!.. O spec - tre hor -

M *ff* - ri - ble! Ah! si je pouvais l'at - tein - dre! O spec - tre hor -

M *p* - ri - ble, Va t'en démon ter - ri - ble, O spec - tre va

M t'en! va! ah! fuis pour tou - jours. O terreur! ô ter -

M - reur! fuis pour toujours ah! pour toujours! Ces Rois vi -

M (il tombe évanoui) - vront? Ah! c'est ma per - te!

CHŒUR de sorcières. Sans dou - te. Il tombe!

Poco più mosso

Venez syl - phi - des au secours De cette â - me qui suc - com - be.



SCÈNE IV.

CHOEUR et DANSE

(Ondines et Sylphides)

Allegretto (♩. 112)

CHOEUR
de sorcières.

Musical score for page 218, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in 3/4 time and consists of five systems. The first system includes a vocal line for the 'CHOEUR de sorcières' and a piano accompaniment starting with a *pppp* dynamic and a *Ped.* marking. The piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes. Dynamics include *pppp*, *ppp*, and *pp*. The tempo is marked *Allegretto* with a metronome marking of 112.

Musical score for page 219, featuring piano accompaniment. The score is in 3/4 time and consists of five systems. The piano part continues from the previous page with a complex texture of beamed sixteenth notes. Dynamics include *f*, *cresc.*, *dim.*, and *p*. The tempo is *Allegretto*.



CHŒUR de sorcières. *tutto sotto voce e stacc.*

Syl - phes lé - gers, enfants des eaux ou de l'air pur

Ra - fraîchis - sez son front pâ - le de crain - te Ve - nez à

nous quittez vos gais pa - lais d'azur, Et ra - ni - mez en lui la

vie é - teinte Et ra - ni - mez en lui la vie é -

teinte Et ra - ni - mez en lui la vie é - teinte.

(les esprits dansent)

p *leggier.*

CHŒUR

Ra - fraî - chis - sez son front pâ - le de crainte, Et ra - ni -

mez en lui la vie é - teinte.



CHOEUR.

pp Syl - phes lé - gers, enfants des

eaux ou de l'air pur, Ra - fraîchis - sez son front pâ - le de

crain - te; Ve - nez à nous quittez vos gais pa - lais d'azur

et ra - ni - mez en lui la vie é - teinte. Ve - nez! rani -

- mez en lui la vie é - teinte. Ve - nez rafraîchir son front

pâ - le de crain - te. Loin de lui ban - nis - sez tou - te

crain - te, Loin de lui ban - nis - sez tou - te crain - te. Vous lu -

- tins au front si pur Quittez vos gais palais d'a - zur, Et



Loin de lui ban-nis-sez tou-te crain - te Loin de

lui ban-nis-sez tou-te crainte Et vous lu-tins au front si

pur Quittez vos gais palais d'a-zur! Et ra-ni-

-mez en lui

La vie é - tein

-te.

dim.

pp

ppp morendo.



N° 19.
DUETTO FINAL.

SCÈNE V.

SOPRANO et BARYTON.

MACBETH. *Récit. a piacere.* *pausa longa.* *pausa longa.*
Hi-deux mystères! Où suis-je? ô vous sol.

PIANO.

All. agitato.
-cières Pour ja-mais, pour ja-mais soyez mau - dites!

LADY. Macbeth!
MACBETH. Qui m'appel - le?

LADY. je te re - trouve... en - fin!
MAC. Hé

LADY. - ca - te m'a dic - té ses ar - rets. Quels sont ils?

MAC. crains Mac - duff dit - el - le. *MAC. sempre sotto voce.*
LADY. Après? Ne crains au - cun mor.

L. Après?
M. - tel né de la femme. Si - tot que de Birnam la fo - rêt marche.

M. - ra Macbeth succombe - ra. *MAC.*
LADY. Après? Là de Bau -



LADY

L Men - son - ge! men -

M - quo j'ai vu les fils pa - raî - tre... Ils règne - ront.

ff

MAC.

L - son - ge! men - son - ge! En son tombeau le fils suivra l'an - cêtre. Pé -

M - rissent tous les fils comme le père! Pour eux jamais de

f

LADY.

M gr - cel. Qu'ils soient maudits! Mort à leur race en -

LADY.

M gr - cel. Qu'ils soient maudits! Mort à leur race en -

MAC.

L - tiè - re! Rienne peut les soustrai - re A ma co - lè - re.

LADY con espansione.

L Ah! je re - con - nais en - fin ta roy - a -

All^o assai (♩ = 160)

L le vail - lan - ce! Sonne et rem -

M Heu - - re de mort et de ven - gean - ce

L - plis la ter - re im - men - se.

M Oui que pé - ris se qui m'of -



L Pour les frap-per ar-me ton bras!

M - fen - se Jour de ven-

L Jour de ven-gean - ce! ven -

M - gean - ce! ven -

L - gean-ce! vengean-ce! ven-gean - ce!

M - gean-ce! vengean-ce! ven-gean - ce!

L *pppp un peu retenu.* Ne tar - de pas, qu'en - fin la mort a -

M *pppp* Gui - de mon bras, qu'en - fin la mort a -

un peu retenu.

pppp

L - ché - ve Ce que la mort a com-men

M - ché - ve Ce que la mort a com-men -

L - cé: C'est l'ar-ret fa-tal contre eux prononcé! Prends le

M - cé: C'est l'ar-ret fa-tal contre eux prononcé! Pas de



portando la voce. a Tempo. *ff*

L. *gl* - - - ve Ah! pas de trè-ve! Pour

M. tre - - - ve Ah! pas de trève Pour eux

allegro *p* Tempo.

L. *cresc.* *ff* eux! la mort, la mort! la mort!

M. *cresc.* *ff* la mort! oui la mort! Ah! pour eux la mort!

cresc. *ff*

L. C'est l'ar - ret du sort Oui c'est la mort qui suivra tes pas. Ven -

M. C'est l'ar - ret du sort Oui c'est la mort qui suivra mes pas. Vengeance

dim. *p* *stringendo.*

L. - geance! ne tardons pas! vengeance! ne tardons pas!

M. ne tardons pas! vengeance ne tardons pas! La mort sui -

L. Ven - gean - - - ce!

M. - vra mes pas: Ven - gean - ce! ven - gean - - - cé!

ff



ACTE IV.

N° 20. CHŒUR:

LE BOIS DE BIRNAM.

SCÈNE I.

Andante sostenuto, (♩=58)

PIANO.

Chœur:

Soprani. *ppp*
 Tenors. *ppp*
 Basses. *ppp*

O pa-tri-e!

ppp O pa-tri-e! *f* O noble ter-re. Pauvre E-cosse hélas si

ppp O pa-tri-e! *f* O noble ter-re. Pauvre E-cosse hélas si

ppp O pa-tri-e! *f* O noble ter-re. Pauvre E-cosse hélas si

pp *dim.* *pp* *f*

ppp *dim ed allarg.* *morendo.*

chère Tu suc-combes, tendre mère, Et n'es plus qu'un froid cer-cueil!

Tu suc-combes, tendre mère,

chère *ppp* Et n'es plus qu'un froid cer-cueil!

chère *ppp* Tu suc-combes, tendre mère, Et n'es plus qu'un froid cer-cueil!

pp

SOLI SOPRANI. *avec tristesse.*

Par le meur-tre, par le cri-me. Regne un traî-tre qui p-

lamentoso.

ppp



S. - pri - me Chacun pleure une vic - ti - me, Tout n'est plus que mort et deuil. Sol fu -

Partout le cri - me, Tout n'est plus que mort et deuil.

T. Sol fu -

B.

S. - neste où no - tre vi - e Est si vite a - né - an - ti - e, Nul - le

où no - tre vi - e a - né - an - ti - e,

T. où no - tre vi - e a - né - an - ti - e, Nul - le

- neste où no - tre vi - e Est si vite a - né - an - ti - e,

B. où no - tre vi - e a - né - an - ti - e, Nul - le

S. *f* voix, ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs. *pp* *ppp*

ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs. *pp* *ppp*

T. *f* voix, ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs. *pp* *ppp*

ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs. *pp* *ppp*

B. *f* voix, ô ma pa - tri - e, qui ré - ponde à tes douleurs. *pp* *ppp*

S. *pp* La mort pas - se, elle moisson - ne Et n'é - par - gne hélas per.

pp La mort pas - se, elle moisson -

T. *pp* La mort pas - se, elle moisson - ne Et n'é - par - gne hélas per.

B. *pp* La mort pas - se, elle moisson - ne



S. - son - ne. Glas fu - nè - bre! Quand il réson - ne Chacun ca - che encor ses
 - ne Glas fu nè - bre! Quand il réson -

T. - son - ne Glas fu - nè - bre, Quand il réson - ne Chacun ca - che encor ses

B. La mort pas - se! elle moisson - ne!

S. pleurs Glas fu - nèbre, quand il son - ne Chacun cache encor ses
 - ne Chacun ca - che encor ses

T. pleurs Glas fu - nèbre, quand il son - ne Chacun cache encor ses
 Cha - cun ca - che encor ses

B. La mort pas - se! elle moisson -

morendo.

S. *ppp* pleurs! *ff* 0 pa - trie! 0 pa -
pp pleurs! *ff* 0 pa - trie! 0 pa -

T. *ff* - ne! 0 pa -

B. *ff*

pp - tri - e! *ppp* *morendo.* Pa - tri - e!
pp - tri - e! *ppp* Pa - tri - e!
pp - tri - e! *ppp* Pa - tri - e!

8

pp



SCENE ET AIR.

SCENE II.

TÉNOR.

Adagio. Recitativo.

MACDUFF. 

PIANO. 

Mes fils, mēs fils ché-ris, D'un traître infame innocentes vic-

Andante. 

- times! Bien ne me reste! Ah! quel tissu de crimes! Oui l'on m'a



pris, douleur à-mère, Les enfants avec leur me-re!

Adagio. *con espressione.* 

Adagio. (♩ = 50) 

Ah! c'est la main d'un

M. 

pè-re Qui vous devait soustrai-re

M. 

Au mons-tre san-gui-nai-re Par qui mon

M. 

cœur atout perdu Ne songeant qu'à moi-

M. 

mê-me, À leur ap-pel, à leur appel su-



- pré - me, C'est moi, douleur ex - trê - me, C'est
 moi, c'est moi qui n'ai pas répondu! Ah! ah! qu'il m'attaque en
 fa - cel Ce fer qui le me - na - ce
 Ne lui fera pas grâ - ce; Mal - heur à ce fé -

- lon! S'il é - chappe à ma hai - ne Je consens qu'il ob -
 tien - ne, Dieu jus - te, ton pardon! Grand
 Dieu! Ah! qu'à lors il obtienne Dans le ciel son pardon!
 Allegro. (♩ = 80)
 P



SCÈNE III.

MACDUFF.

Quel est

donc ceboissavage? Pourmas-

C'est Birnam au noir feuil-la - ge.

CHOEUR.
C'est Birnam au noir feuil-la - ge.

C'est Birnam au noir feuil-la - ge.

qu-er votre pas-sa - ge Ar - ra - chez d'èpais ra-

MALCOLM (à Macduff) MACD.
- meaux. Tu se - ras vengé j'es - père Non ja - mais. il n'est point



père! Si l'Ecos - se vous est chère Combat - tez vaillants hé -

- ros!

All^o maestoso (♩=108)
MACDUFF. *p* (avec enthousiasme)

De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

- lar - mes; Sa voix crie aux ar - mes, Courez sur mes

pas! Bi - vi - ne jus - ti - ce! Qu'un traî - tre pé -

- ris - se Et qu'un seul but u - nis - se Nos cœurs et nos

bras à ja - mais u - nis - se nos cœurs et nos

bras!

De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

De la patrie en lar - mes Cal - mons les a -

- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes

- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes

- lar - mes Sa voix crie aux ar - mes Marchons sur tes



M^e Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -
 M^{me} Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -
 pas!
 pas!
 pas!



M^e ris - se! pé -
 M^{me} - ris - se! pé -
 Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -
 Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -
 Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -
 Di - vi - ne jus - ti - ce, Qu'un traî - tre pé -

M^e - ris - se Et qu'un seulbut u - nis - se Nos cœurs et nos
 M^{me} - ris - se Et qu'un seulbut u - nis - se Nos cœurs et nos
 - ris - se Et qu'un seulbut u - nis - se Nos cœurs et nos
 - ris - se Et qu'un seulbut u - nis - se Nos cœurs et nos
 - ris - se Et qu'un seulbut u - nis - se Nos cœurs et nos

M^e bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un
 M^{me} bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un
 bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un
 bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un
 bras, Tou - jours nous u - nis - se, marchons tous, oui! Qu'un

M¹ traitre pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

M² traitre pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

traitre pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

traitre pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

traitre pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux ar - mes, marchons

f

M¹ qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

M² qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

qu'il pé - ris - se Qu'un traître pé - ris - se Cou - rez sur mes pas Aux

f

8----

M¹ ar - mes, marchez sur mes pas aux armes! mar -

M² ar - mes, marchons sur ses pas aux armes! mar -

ar - mes, marchons sur mes pas aux armes! mar -

ar - mes, marchons sur mes pas aux armes! mar -

ar - mes sur mes pas aux armes! mar -

8----

M¹ - chons! aux armes! mar - chons aux ar -

M² - chons! aux armes! mar - chons aux ar -

- chons! aux armes! mar - chons aux ar -

- chons! aux armes! mar - chons aux ar -

- chons! aux armes! mar - chons aux ar -

- chons! aux armes! mar - chons aux ar -



M.
- mes mar-chons! aux ar - mes!

M^m
- mes mar-chons! aux ar - mes!

- mes mar-chons! aux ar - mes!

- mes mar-chons! aux ar - mes!

- mes mar-chons! aux ar - mes!

- mes mar-chons! aux ar - mes!

f

f

SCÈNE du SOMNAMBULISME.

SCÈNE IV. (GALERIE DANS LE CHATEAU DE MACBETH.)

Largo. (♩ = 60)

PIANO. *ppp*

Ped.

Ped.

leggerissimo.

Ped. *ppp* Ped.

Ped. *cresc.* Ped. Ped.

ppp



con espress.

p

ppp

p

ppp

Le MÉDECIN.

Récit. molto adagio.

Depuis deux nuits je

pp



La DAME.

Elle viendra je crois N'espérez pas qu'elle vienne.

veille. Dans son sommeil que disait-elle?

pp

SCÈNE V.

(Lady Macbeth entre lentement en état de somnambulisme. Elle porte une lampe)

...ci je le révéle

pp

La DAME. Le MÈD. La DAME.

la voi - là ! Oui, mais ce flambeau, pourquoi? Cette lumière à son che -

pp Récit.

La D.

- vet toujours luit et l'éclaire.

p con espress.

Le MÈD. La DAME. Lady Macbeth depose la lampe et frotte sa main comme pour effacer une tache.

Son œil ouvert n'a rien d'humain. Elle n'y voit pas.

ppp

Le MÈD. La DAME.

Et que croit elle faire? Laver sa main.

ppp *lunga pausa*

LADY. sempre sotto voce.

And^e assai sostenuto (♩ = 50)

U - ne

tâche que rien n'ef - fa - ce Ah! va -

p

Ven! va! horri - ble tra - cel U - ne...

p

deux... l'instant se pas - se En - tee

f

allarg. spiegata.

donc Qui te fait peur? Quel ef -



-froi sur ton vi-sa-ge! Es-tu

lâ-che? Allons cou-ra-ge! Comment

croi-re qu'à son â-ge il eût tant de sang au

cœur ah! comment croi-re Qu'à son

â-ge il eût tant de sang au cœur autant de sang! Quel a-

LADY.
-veu! Macduff ta fem-me, dis, ta

fem-me où donc est el le Crime in-

(regardant sa main) con forza.
-fâ-me! O main san-

La DAME.
O ter-reur!

Le MÉDECIN.
O-ter-reur!

-glau-te, toujours toujours sanglau-te! Comment fai-re pour te blan-



con dolore.
 L. -chir ah! comment fai - re pour te blanchir?

La DAME.

f

Le MÉDECIN.

terreur!

o terreur!

pp *ff* *p*

LADY.

ppp

Du sang humain, du sang en

ppp

con forza. *pp cupo.*
 L. -co - re! Tra - ce mau - di - te sur cette main si pe

pp cupo.

L. -ti - te Les plus doux parfums ne sauraient l'a né an

pp

dim. *sotto voce.* *stent.* *morendo*
 L. -tir nul par - fum ah! non jamais, non non ja

p

L. -mais! hé - las! Quel vain fantô - me té - pou

Le MÉDECIN.

Horreur!

pp

L. -vante? Sois donc moins pâ - le, Va! la tombe est dévo -

pp

L. ran - te et Ban - quo n'en peut sor -

pp



Le MED:

-tir! n'en peut sor - tir. E - cou.

LADY.

-tez! Rentrons bien vite! quel re - -

-mords trop tard ta - gi - te? Quel - qu'un

frap - pe! Al - lons! viens vi - te! ta - pa -

-leur pour - rais te tra - hir. Quelqu'un frappe Rentrons bien

La DAME.

o terreur! o terreur!

Le MÉDECIN.

o terreur! o terreur!

vite ah viens Macheth ah! stent. viens, ta pa

o terreur!

o terreur!

leur peut te tra - hir! Ah! viens Macheth!

Af - freux sou - ve - nir!

Af - freux sou - ve - nir!

ppp



pp e lento.

viens ah! viens partons — ah! viens! ah! viens, Macbeth! ah! —

Quel sou - ve - nir!

Quel sou - ve - nir!

f *un fil di voce.*

viens! ah! — viens!

Comme elle doit souf - frir!

Comme elle doit souf - frir!

legg.

M.G. M.D. M.D. *ppp* *morendo.*

ACTE V

SCENE et AIR

N° 25.

SCÈNE I. A

BARYTON

Allegro. (♩ = 80)

PIANO *ff*

f

MACBETH Recit.

Aux Anglais le traître contre moi s'al - li - e Mais du sort je connais la prophé.



Adagio.

Mb *-tí-e: En_dureis dans le cri_me ton â_me, Et ne crains aucun fils de la*

Adagio.

Allegro.

Mb *fem_me. Non, Rien ne mé_pou_van_te, Et je vain-*

ff *p*

Mb *-erai l'en_fant qui vous guide. Ah! quecet_te lut_te Raffer-*

Adagio.

Mb *-mis_se mon trône ou dé_ci_de ma chute. Pourtant ma*

pp Adagio.

Mb *vi_e à jamais par le cri_me se-ra flé-tri_e.*

pp

con espessa.

And^{te} sostenuto (♩ = 50)

MACBETH *Honneur res_pect ten_dres - se Es-*

And. sostenuto.

PIANO *pp*

Mb *-poir de la vieil_les - se Ah! dans ma sombre tris -*

Mb *-tes - se Ne me charmeront ja_mais Et le remords et le re-*

Mb *-mords sans ces_se Bannira le calme et la paix!*

con dolore.

Mb *Pas un ami sin_cè - re! Pour moi sur cet - te*

deliciss.



Musical score for page 268, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics include: "terre Ah! vien - dramonheu - re der - nié - re sans lar - mes ni re - grets Sans larmes ni regrets! Roisolitaire, Jemeurs maudit sur la ter - re, Effroi de mes su - jets. Je meurs, ô dou - leur a - mè - re! Jemeurs!"

Performance markings: *tutta forza*, *dim.*, *crese*, *con forza*, *dim.*, *p*, *6.*

Musical score for page 269, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics include: "Ah! je dois quitter cet - te ter - re, Hé - las! sans lar - mes sans re - grets, sans lar - mes Ah! je quitterai la terre sans lar - mes sans larmes sans re - grets!"

Performance markings: *con forza*, *pp*, *f*





N^o 24.
SCÈNE et BATAILLE.

SCÈNE II.

All^o agitato. (♩ = 80)

Chœur de Femmes sur le Th:

Elle est

PIANO

ppp

MACB.

mor - te! Qui donc gé - mit?

pp

Dame de Lady.

La reine hélas est

con indifferenza e sprezzo.

MACB.

mor - te! Qu'est donc cet - te vi - e? un vain

f

p

M

bruit qu'un léger souffle emporte.... Tris - te rêve, il

p

M

ces - se; qu'impor - te!...

M

Par - lez qu'est ce en

Soldats de Macbeth ..

Si - re! ah! si - re!

Si - re! ah! si - re!

creac

f

M -co-re? Ah! ta

f La fo-rêt de Bir-nam vers nous mar-che.

f La fo-rêt de Bir-nam vers nous mar-che.

voix mâ-busais! vain o-racle! Allons vi-te, aux ar-mes! jour de

p

M -loi-re! *ff* Vite aux ar-

mf *f*

M -mes! *ff* Vite aux ar-mes! La mort!

ff Vite aux ar-mes! Vite aux ar-mes!

ff Vite aux ar-mes! Vite aux ar-mes!

M La mort! ou la vic-toi-

Aux ar-mes! La mort ou la vic-toi-

Aux ar-mes! La mort ou la vic-toi-

All^o vivo. (♩ = 120)

M -re!

-re!

-re!

SCÈNE III. soldats anglais qui

La scène change et représente une vaste plaine le fond est occupé par des

ff

s'avancent lentement, portant des branches d'arbres qui les cachent.



MACDUFF.
Plus de ru - se, a - mis aux armes... qu'on me

me sui - ve!
soldats Aux ar - mes! aux ar - mes!
de Macduff.
Aux ar - mes! aux ar - mes!



SCÈNE IV.

Macbeth et Macduff arrivent en face l'un de l'autre

MACDUIF.
Assas - sin - de mes fils ton

MACB
heu - reux - ri - ve. Nul en - fant de la femme i - ci neme vain -

MACD
A - vant le ter - me l'on mar - ra - cha Du sein de ma mère.
- cra! Qu'en -

- tends - je?

Femmes et enfants écossais entrant très agités
SCÈNE V.

ff

Chœur de Femmes.
Que Dieu nous ven - ge.
Que Dieu nous ven - ge.
8 -

Femmes.
Pri - ons... ô jour d'ef - froi!
Pri - ons... ô jour d'ef - froi!
8 -



Ch. de Femmes.

ppp
Tout bruit se tait.

morendo *dim ed allarg* *ppp*

All^o agitato. (♩ = 100)

Chœur de Femmes sur la scène. Vic_

Vic_

Chœur de Soldats dans la coulisse. Vic - toi - re!

Vic - toi - re!

All^o agitato. (♩ = 100)



- toi - re!

- toi - re!

SCÈNE VI. Malcolm entre suivi de soldats anglais qui se placent en

pp e staccato.

face de ceux de Macbeth Serviteurs Hommes et Femmes du peuple.

crece *poco* *poco*

MALC MACD
Où donese cache l'usurpateur? Son

md sang rougit ma ha_che. O roi sa_

M^o lut! gloire à toi!

ff
O roi sa lut!

f
O roi sa lut!

f
O roi sa lut!

SCÈNE VII. N^o 25.
Allegro. (♩ = 138) HYNNE de VICTOIRE.

Chœur de Bardes. *f* *con entusiasmo.*
Mac - beth où donc est - il ce

f *marcato e fiero.*
Mac - beth où donc est - il ce

Allegro. (♩ = 138)

pp

Bardes.
lâche — u - sur - pa - teur? Il tom - besous la

lâche — u - sur - pa - teur? Il tom - besous la

Bardes.
foudre il tom besous la foudre ô Dieu de la vic - toi - re.

foudre il tom besous la foudre ô Dieu de la vic - toi - re.

à Maeduff.
Hé - ros — aimé du ciel, ô toi notre ven -

Hé - ros — aimé du ciel, ô toi notre ven -

f



Bardes.
-geur, L'E-cos se te de-vra repos honneur et gloire Hon-
-neur repos et gloi - re

Bardes.
-neur repos et gloi - re

Chœur
de Soldats.
Hé-ros aimé du ciel, ô toi Mac-
Hé-ros aimé du ciel, ô toi Mac-

8

-dulf ô toi notre vengeur, L'E-cos se te de -vra sa-gloire et
-dulf ô toi notre vengeur, L'E-cos se te de -vra sa-gloire et

8

Bardes.
Mac-beth — ou donc est il ce
Mac-beth — ou donc est il

Soldats.
son bonheur et son bonheur.
son bonheur et son bonheur.

Bardes.
lâche — usurpateur? Il tom - besous la foudre il tombe sous la foudre ô
lâche — usurpateur? Il tom - besous la foudre il tombe sous la foudre ô

Chœur
de Femmes.
Ah! bé-ni soit ton nom ô Dieu li - bé - ra - teur! Que
Ah! bé-ni soit ton nom ô Dieu li - bé - ra - teur! Que

Bardes.
Dieu de la victoi - re
Dieu de la victoi - re

ppp



MACD.
Un jour un jour bril-

MALC.
Un jour un jour bril-

Femmes.
montent vers le ciel nos hymes de vic-toi-re!
montent vers le ciel nos hymes de vic-toi-re!

M.
-lant déjà ray-onne, il tombe l'op-pressur. Ton

M.
-lant déjà ray-onne, il tombe l'op-pressur. Mon

M.
règne enfin nous don-ne La douce paix, la gloire et le bon-

M.
règne enfin nous don-ne La douce paix, la gloire et le bon-



M.
-heur.

M.
-heur.

Bardes.
Hé-ros aimé du ciel, ô

Bardes.
Hé-ros aimé du ciel, ô

Soldats.
Hé-ros aimé du ciel, ô

Soldats.
Hé-ros aimé du ciel, ô

Bardes.
toi notre vengeur, L'E-cos-se te de-vra repos honneur et gloire Hon-

Bardes.
toi notre vengeur, L'E-cos-se te de-vra repos honneur et gloire Hon-

Soldats.
toi notre vengeur, L'E-cos-se te de-vra repos honneur et gloire Hon-

Soldats.
toi notre vengeur, L'E-cos-se te de-vra repos honneur et gloire Hon-

MACDUFF.
f Ton no-ble rè - gne grand roi nous

MALCOLM.
f Mon no-ble rè - gne en - fin vous

f Ton no-ble rè - gne grand roinous

f Ton no-ble rè - gne grand roinous

f -neur, repos et gloi - re! O noble roi!

f -neur, repos et gloi - re! O noble roi!

f -neur, repos et gloi - re! O noble roi!

f -neur, repos et gloi - re! O noble roi!

f

Hommes.

Femmes.

Soldats.

M^d
 don - ne en - fin nous don - ne la

M
 don - ne en - fin vous don - ne la

Femmes.
 don - ne en - fin nous don - ne la

Bardes.
 Ta main nous don - ne Oui ta main nous don-ne la paix et la

Soldats.
 Ta main nous don - ne Oui ta main nous don-ne la paix et la

Ta main nous donne Oui ta main nous don-ne la paix et la

Ta main nous donne Oui ta main nous don-ne la paix et la



Md. gloire et le bonheur.

Mul. gloire et le bonheur.

Femmes. gloire et le bonheur


Femmes. gloire et le bonheur

Bardes. gloire Héros aimé du ciel ô toi notre ven-

Bardes. gloire Héros aimé du ciel ô toi notre ven-

Soldats. gloire Héros aimé du ciel ô toi notre ven-

Soldats. gloire Héros aimé du ciel ô toi notre ven-



M. Grand roi.

Mul. à Tous!

Femmes. O no-ble roi!


Femmes. O no-ble roi!

Bardes. - geur L'Ecos-sete de-vra re - pos bon-heur et gloire Honneur repos et

Bardes. - geur L'Ecos-sete de-vra re - pos bon-heur et gloire Honneur repos et

Soldats. - geur L'Ecos-sete de-vra re - pos bon-heur et gloire Honneur repos et

Soldats. - geur L'Ecos-sete de-vra re - pos bon-heur et gloire Honneur repos et



stentando ed allargando un poco.



M.
Ta main nous donne enfin gloire et bonheur!

M.
Ma main vous donne enfin gloire et bonheur!

Femmes.
Ta main nous donne enfin gloire et bonheur!

Femmes.
Ta main nous donne enfin gloire et bonheur!

Barbes.
gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!

Barbes.
gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!

Soldats.
gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!

Soldats.
gloi - re gloire et bonheur gloire et bonheur!

ff stentando ed allargando un poco.

ff stentando ed allargando un poco.

Accès à Musique (Documents manuscrits et imprimés)

Access to Music (Handwritten and printed documents)

[https://my.pcloud.com/publink/show?
code=kZn8Fp7ZIQSgaSJO58XWjezbH5pspY1mJk77](https://my.pcloud.com/publink/show?code=kZn8Fp7ZIQSgaSJO58XWjezbH5pspY1mJk77)